LE PROGRÈS DU SAGUENAY

VOLUME 68 — NUMÉRO 267 — CHICOUTIMI, SAMEDI, 11 SEPTEMBRE 1954 — PRIX: CINQ CENTS

LES DEUX MAGASINS
POIVIN TREMBLAY Ltée
CHICOUTIMI
PRÉSENTENT
L'ÉVÉNEMENT DU JOUR
S. E. MGR PANICO POURSUIT SES AIMABLES VISITES.

MAGASINEZ AVEC PROFIT
CHEZ Léonard
EN BAS DE LA CÔTE
CHICOUTIMI
Température
Pluies occasionnelles.

EDITORIAL

Les devoirs du syndicalisme chrétien

Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger a prononcé à l'Oratoire St-Joseph, à l'occasion de la fête du Travail, une allocution dont le syndicalisme et le travailleur en général peuvent tirer des leçons très profitables. Car tout en leur rappelant leurs devoirs impérieux, l'archevêque de Montréal leur a tracé la voie dans laquelle ils doivent s'engager pour trouver la solution adéquate à leurs problèmes.

Son Eminence a insisté sur trois points particuliers: la nécessité d'un esprit chrétien dans le syndicalisme, l'importance d'un travail impeccable et consciencieux sur le plan professionnel, enfin l'obligation d'une collaboration sincère sur le plan social, celle-ci pour seconder toutes les initiatives d'action de bienfaisance dans le domaine du logement, de la coopération ou des loisirs, et enrichir le milieu social par l'action religieuse et le rayonnement de la sainteté personnelle.

"C'est là le rôle de tout homme, employé ou employeur, a dit le cardinal, et tout ce qui ne prend pas cette forme concrète d'un monde meilleur est hypocrisie, illusion, paresse, trafic de quelque marché noir et trahison à la cause du royaume de Dieu. Commençons par changer notre vie et nos foyers, ensuite nous pourrons espérer un monde meilleur".

Son Eminence a souligné fort à propos que si le syndicalisme a été une arme assez efficace de restauration sociale, pour ceux qui le concevaient comme une arme défensive et une formule de revendications justes, il a négligé par contre de s'élever par la pratique des vertus chrétiennes. Pour avoir oublié "ce qu'il y a de plus important dans le christianisme, l'amour, dit-il, il n'a pas toujours atteint les buts spirituels qui lui auraient permis de changer le monde du XXe siècle".

Le travailleur en effet se plaint du chômage, de l'insécurité sociale, des salaires, des conditions de travail, mais il oublie dans sa lutte pour son émancipation économique d'y associer Dieu. Il attribue ses difficultés à toutes sortes de facteurs: au patronat, au régime économique, mais en cherchant rarement dans sa conduite personnelle ou celle de sa famille, si Dieu y tient la place d'honneur. Et pourtant, comme le dit le cardinal Léger, le salut du monde ouvrier n'est-il pas dans l'engagement chrétien de chacun de ses membres?" Il n'y parviendra pas en effet, malgré toutes les hausses de salaires, s'il refuse de collaborer avec l'Eglise dans tous les domaines de l'activité sociale.

C'est pourquoi il appartient au syndicalisme chrétien de ne pas pratiquer une politique d'abstention en ce qui concerne les problèmes moraux. Il est en un mot de son devoir de diriger ses membres, de les engager, non seulement dans la lutte pour le relèvement de leurs conditions de travail, mais dans un autre combat, celui-là pour une vie plus chrétienne, une vie inspirée du plus pur christianisme. Car avant de vouloir changer le monde, il faut se changer soi-même pour ne pas aboutir à un échec. Dans combien de domaines, le syndicalisme ne pourrait il pas exercer une action bienfaisante! Le cardinal leur en a indiqué plusieurs où, a-t-il dit, "il remuerait l'opinion publique et obtiendrait des victoires qui traceraient sa route vers le succès final". Par exemple, s'il prenait position contre la littérature obscène, l'alcoolisme, le taudis, le désoeuvrement, l'immodestie dans les vêtements, la délinquence juvénile, enfin s'il agissait énergiquement pour apporter une solution aux problèmes que crée l'immoralité sous toutes ses formes. Le syndicalisme peut beaucoup, d'autant plus qu'il pourra toujours compter sur de nombreux groupements qui seront heureux de lui accorder leur appui. Le syndicalisme ne doit pas ignorer le sévère avertissement du cardinal Léger, s'il désire réellement que ses efforts n'aboutissent pas à un échec.

Il est vraiment beau votre pays déclare S. E. Mgr Panico

Le délégué apostolique accorde une entrevue



S.E. Mgr PANICO, alors qu'il se trouvait encore dans la maison des Pères Eudistes au Sacré-Coeur, a accordé hier soir une entrevue à un journaliste du Progrès du Saguenay. On le voit ici causant cordialement en compagnie de Mgr Melançon avec M. C.-Julien Gauvin, reporter.

En répondant, hier après-midi, à l'Hôtel-de-Ville de Chicoutimi à S. H. le maire Rosaire Gauthier qui venait de lui souhaiter la bienvenue. — Remarquable allocution du premier magistrat. — Gardez précieusement ces trésors inestimables dit S. E. le Délégué Apostolique.

"Je suis admirablement bien placé comme Maire, déclarait hier Son Honneur M. Rosaire Gauthier, dans son adresse de bienvenue à Son Excellence Mgr Giovanni Panico, délégué apostolique en terre canadienne, pour me rendre compte qu'il existe dans notre milieu une remarquable et féconde émulation entre l'Eglise et l'Etat, entre l'autorité spirituelle et le pouvoir civil car, autant nous multiplions les quartiers résidentiels dans notre progressive Cité, autant Son Excellence notre Evêque dans sa sollicitude pastorale érige de paroisses nouvelles et apporte à nos foyers ce complément toujours si indispensable et si réconfortant d'une église paroissiale".

"Au-delà du progrès naturel, des initiatives gigantesques, des entreprises merveilleuses, répondit éloquemment Son Excellence le délégué apostolique, qui en votre belle région donnent du pain à une population sans cesse croissante, vous avez à coeur de nourrir des âmes du pain de la vérité. Vous dispensez la vérité de la charité chrétienne, dans vos belles institutions d'éducation, dans vos hôpitaux et vos oeuvres sociales nombreuses. Vous soutenez généreusement et filialement les efforts apostoliques de votre évêque vénéré et de vos prêtres si dévoués. Vous travaillez généreusement au triomphe de la justice sur l'iniquité. En un mot, vous vous réjouissez de posséder la vérité dans la paix. Soyez-en félicités", ajouta le représentant du Saint Père.

C'est dans cet échange émouvant de profonds sentiments de filial attachement à l'Eglise et au Saint Père dans la personne de son représentant d'une part, et dans la réconfortante louange d'un Pasteur satisfait de son troupeau d'autre part que les autorités civiles de la ville épiscopale prirent un contact officiel plus intime avec Son Excellence Mgr Panico, hier après-midi, dans le Cabinet du maire à l'Hôtel-de-Ville. Cette cérémonie officielle n'eut pas le caractère exhubérant de toutes les autres où Mgr Panico se trouvait au milieu d'une foule avide de le connaitre et de l'acclamer, mais elle se déroula dans un atmosphère de dignité sereine au cours de laquelle Son Honneur le Maire, M. Rosaire Gauthier, voulut faire ressortir le respect et la soumission qui sont dus à l'autorité divine en la personne du représentant direct du Saint Père le Pape, Vicaire de Jésus-Christ sur la terre. Ainsi, par son attitude, par ses gestes, par l'intonation de sa voix prenante et chaleureuse, Sa Grandeur le Délégué apostolique fit ressentir à tous les membres constituant l'autorité civile et à tous les dirigeants des associations de Chicoutimi, la douceur de la doctrine chrétienne, la filiation de charité qui porte l'autorité divine vers tous les fidèles.

Mais il y avait plus dans le discours de Son Honneur le Maire qui sut éloquemment faire ressentir la fierté chrétienne et patriotique des catholiques du Saguenay d'appartenir à l'Eglise triomphante.

"De l'autre côté du Saguenay, s'écria le premier magistrat de la Capitale du Royaume, sur le promontoire de la Croix du Cap de Ste-Anne, dont les rochers abruptes font face à Chicoutimi, notre ville offre aux regards inquisiteurs un spectacle magnifique et consolant à la fois. Magnifique par le nombre imposant et toujours croissant de nos belles résidences et de nos multiples communautés religieuses qui en couronnent les sommets; consolant ensuite par les clochers qui percent à travers les toits multicolores pour s'élever dans le Ciel et témoigner ainsi de la vigueur de notre foi et de la fermeté de notre espérance chrétienne".

(Suite à la 6e page)

S.E. MGR PANICO A L'HOTEL DE VILLE



S.E. LE DELEGUE APOSTOLIQUE signe ici le Livre d'Or de la Cité de Chicoutimi en présence de Son Honneur le Maire, M. Rosaire Gauthier, et de toutes les autorités civiles invités à une réception officielle, hier après-midi. On aperçoit derrière Mgr Panico, Mgr Sylvio Kéroack, curé de la cathédrale. Mgr Georges Melançon qu'on ne voit pas sur la photo alors qu'il causait avec les invités, signa également le Livre d'Or.

Les enfants de la paroisse du Sacré-Coeur acclament Mgr le Délégué

Autant la réception officielle faite par les autorités de la Cité de Chicoutimi avait été imposante et digne, hier après-midi, autant la réception faite par les enfants de la paroisse du Sacré-Coeur à Son Excellence le délégué apostolique, quelques minutes plus tard fut bruyante et enthousiaste. Quelque 5,000 enfants de tous les âges auxquels s'étaient mêlés de nombreux parents et adolescents s'étaient groupés aux abords de l'église et du presbytère du Sacré-Coeur pour acclamer Mgr Giovanni Panico en criant "Vive le Pape", et "Vive le Délégué apostolique". Des scènes émouvantes se produisirent lorsque les enfants se précipitèrent vers Mgr Panico pour l'entourer, toucher ses vêtements, baiser sa bague, recevoir ses mots encourageants. Une femme s'agenouilla au milieu de la foule et retint le délégué apostolique qui se pencha vers elle pour l'entendre et lui prodiguer un encouragement et une bénédiction apostolique.

L'exhubérance de cette foule mouvante d'enfants atteint son paroxisme lorsque Mgr Panico eut fini de parler et comme il s'apprêtait à rentrer au presbytère des Révérends Pères Eudistes qui étaient les hôtes du distingué visiteur. Une poussée vers l'entrée du presbytère se produisit soudain et rien ne pouvait arrêter cette vague humaine d'enfants dans laquelle on se sentit irrésistiblement emporté.

Lorsque le calme fut rétabli au milieu des cris — on avait craint que les plus petits soient piétinés — on constata qu'aucun n'avait été blessé et que tous avaient été miraculeusement protégés.

(Suite à la 6e page)

Un important octroi pour Alma

Me André Gauthier, député fédéral du Lac-St-Jean, vient d'obtenir du gouvernement fédéral un nouvel octroi de $30,000. pour continuer la construction des murs de soutènement dans la Petite Décharge à Alma. Cet octroi arrive à temps car il y a beaucoup de gens à rien faire dans la municipalité et ces travaux aideront sûrement plusieurs familles à attendre des jours meilleurs.

La construction des murs de soutènement dans la Petite Décharge à Alma est une belle réalisation de M. le député Gauthier qui a ainsi répondu au désir de toute la population et de tous les corps publics qui réclamaient ces travaux d'embellissement depuis longtemps.

Cet octroi, qui s'ajoute à ceux déjà obtenus, porte à plus de $200,000 les octrois obtenus du gouvernement fédéral par M. le député Gauthier, pour ces murs seulement. Les travaux doivent commencer dès cette semaine et on emploiera le plus grand nombre tivités artistiques de l'année à la de M. le député Gauthier, qui est en route pour New-York où il représentera le Canada à titre de délégué aux Nations Unies, un comité spécial s'occupera de l'engagement des ouvriers. Ce comité aura son bureau sur les travaux mêmes et c'est là qu'il faudra s'adresser pour obtenir de l'ouvrage.

Comme on ne pourra employer tous les sans-travail à cet endroit, le comité a été avisé d'employer d'abord les pères de famille et surtout ceux qui ont le plus besoin. Si on ne trouve pas assez d'hommes parmi ceux-là, on engagera alors des jeunes gens qui sont soutien de famille.

Les activités de la police d'Alma

M. Antoine Lavoie, chef de police d'Alma, a remis cette semaine au conseil de ville, son rapport des activités de la police et du feu pour le mois d'août. Le conseil s'est montré très satisfait du travail accompli par les constables et a félicité le chef de police pour le bon ordre et la paix qui règnent dans la ville.

Dans ce rapport du mois d'août, on constate qu'il y eut 28 comparutions en Cour municipale, dont neuf sous l'accusation d'avoir violé la loi des véhicules-moteurs dans les limites de la ville. Il y eut 41 arrestations et protections sans compter un individu qui a été remis à la police provinciale.

Auteurs célèbres au programme de Léon Zaitzeff

Le programme qu'offrira à ses auditeurs le violoniste Léon Zaitzeff lors de son concert du 19 septembre à la salle académique du Séminaire offre un intérêt insoupçonné par lui-même. En effet M. Zaitzeff a inscrit à son programme des oeuvres de Mozart, Schumann, Tartini, Ravel Paganini etc . . . Les amateurs du violon ont déjà reconnu en Tartini le bâtisseur du violon et en Paginini son célèbre continuateur. De plus les compositeurs russes fugurent au programme qu'offrira Zaitzeff à ses auditeurs.

Ce concert, on l'a déjà annoncé, est sous le haut patronage de l'honorable ministre de la Voirie, Me Antonio Talbot et ouvrira les activitàs artistiques de l'année à la Salle académique du Séminaire de Chicoutimi.

M. Simon Lavallée est électrocuté, à son travail

Un employé de la Compagnie Electrique du Saguenay, M. Simon Lavallée, de Bagotville, a été électrocuté, hier matin, vers les onze heures trente. M. Lavallée travaillait dans la paroisse St-Jean-Eudes à la réparation du réseau de la Compagnie Electrique. Alors qu'il effectuait son travail, il sentit un choc qui l'empoigna et ne put s'en dégager. Ses compagnons de travail se portèrent rapidement à son secours en montant dans le poteau pour le dégager de la ceinture de sûreté qui le tenait suspendu au boût du poteau. M. Lavallée aurait touché de son bras, un fil de très haute tension.

On pratiqua la respiration artificielle à la malheureuse victime, mais ce fut en vain. L'accidenté fut transporté à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi où on lui prodigua les premiers soins au moyen d'un poumon d'acier. Malgré tous les soins pour sauver la victime, le jeune homme, rendait l'âme quatre heures après l'accident. M. Lavallée était âgé de 19 ans et était le fils de M. et Mme Onile Lavallée de Bagotville.

Notre journal offre à la famille éprouvée ses sincères condoléances.

Le Jeune Commerce de Chicoutimi lance sa campagne de recrutement

La compagne annuelle de recrutement du Jeune Commerce de Chicoutimi débutera lundi pour se continuer toute la semaine prochaine. L'objectif fixé par les organisateurs de cette campagne est de 350 membres. On espère que cette campagne remportera un succès sans précédent.

La Chambre de Commerce Cadette de Chicoutimi invite tous les jeunes gens à venir se joindre aux membres actuels dans le but de se perfectionner, de développer leur personnalité, d'améliorer leur situation, se créer des relations et de faire progresser leur ville et leur pays. L'efficacité d'un tel mouvement dépend en grande partie du nombre de ses effectifs. C'est pourquoi, les recruteurs s'efforceront de trouver au cours de cette campagne des adeptes qui feront honneur à leurs engagements et qui apporteront une entière collaboration pour aider les directeurs à conduire, à bonne fin, les destinées du Jeune Commerce.

Ce groupement travaille pour le bien commun et pour l'avancement et le progrès tant de l'individu que du milieu où il se trouve. Tous les membres prennent une part active pour la réalisation de telle ou telle initiative. Le Jeune Commerce est un mouvement de jeunes soucieux de leur avenir et de la prospérité de leur région, de leur province et de leur pays. Professionnels, hommes d'affaires, ouvriers, commis de bureau, etc, tous sont cordialement invités à venir joindre les rangs du Jeune Commerce pour travailler en commun au développement de leur propre personnalité.

Que tous les jeunes répondent à l'appel que lance le Jeune Commerce. Qu'on reçoive généreusement ceux qui viendront nous solliciter. De cette façon, tous, nous travaillerons dans la bonne entente, ce qui ne peut être que très efficace pour la prospérité de notre ville et de notre pays.

Travaux projetés au Lac St-Jean

Avant son départ pour New-York, où il représentera le Canada au Conseil des Nations Unies, Me André Gauthier, député fédéral du Lac-St-Jean, a fait le tour de son comté pour étudier les besoins de chaque municipalité. M. le député Gauthier, qui était accompagné de plusieurs ingénieurs du gouvernement fédéral, a fait plusieurs recommandations aux sujets des travaux à être exécutés dans notre comté.

M. Gauthier et les ingénieurs ont étudié les possibilités de construction d'un quai à l'Ascension, sur les bords de la rivière Péribonka, en amont du barrage de la Chûte au Diable. Si les recommandations de M. le député Gauthier et des ingénieurs sont acceptés, ce quai serait construit dès l'an prochain et servirait en particulier pour l'exploitation des limites cantonales de la rivière Péribonka.

Il troublait la paix en tirant du fusil

Un jeune homme de Chicoutimi-Nord, J.-E. Pedneault, a comparu hier matin, devant le juge Ls-René Lagacé, sous l'accusation d'avoir troublé la paix dans cette localité en tirant du fusil dans les limites de la ville. Le prévenu fut condamné à une amende de $5, plus les frais ou à défaut de paiement huit jours de prison.

S. E. Mgr Panico accorde une entrevue au reporter du Progrès du Saguenay

A peine en Canada depuis cinq mois, Son E. Mgr Panico a déjà conquis le coeur de tous ceux avec qui ses hautes fonctions l'ont mis en contact. Il a visité presque tous les diocèses de la province de Québec, et après celui de Chicoutimi, le délégué apostolique au Canada continuera inlassablement à accomplir la tâche que lui a confiée le Saint Père de rencontrer et de bénir tous ses fils du Canada. Jeudi prochain, après avoir parcouru tout le diocèse de Chicoutimi jusqu'à la tête du Lac St-Jean où une population impatiente de fidèles l'attend, Mgr Panico reprendra le chemin de Québec pour se rendre ensuite au sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine, au pèlerinage des Tertiaires Franciscains, à l'Ordre desquels il appartient lui-même. Le 28 septembre, il assistera à London, Ont., à la semaine sociale qui s'y déroulera et le 7 octobre, il sera à Toronto pour le sacre de Mgr F. V. Allen, auxiliaire de Son Em. le cardinal J. Charles McGuigan. Et ainsi, sans répit, Son Ex. poursuivra la route apostolique que lui a indiquée le Vicaire du Christ de visiter tous ses frères bien aimés en terre canadienne. Et c'est là la tâche onéreuse, la mission qu'a dû sans cesse reprendre l'illustre apôtre de parcourir tous les pays depuis que le Saint Siège a reconnu en lui toutes les qualités d'ambassadeur et de digne représentant. Voilà 32 ans que Son Ex. remplit fidèlement toutes les missions les plus difficiles à lui confiées en sa qualité de membre du corps diplomatique du Saint Siège.

"J'espérais, nous confiait au cours d'une entrevue exclusive, Son Excellence Mgr Panico, jouir de quelque répit après avoir accompli ma dernière mission, lorsque le Saint Père me demanda de venir en Canada y remplir la déli-

(Suite à la 6e page)

Statistiques sur Arvida

Arvida (DNC) — Au cours du mois d'août le chef du Service de santé, le Dr J.-A. Chabot, a enregistré 26 naissances. La population a augmenté de 21 personnes. La roulotte antituberculeuse est demeurée deux journées au cours desquelles 1324 personnes subirent le test. Cinq cas furent déclarés douteux.

Il y eut au cours de ce mois cinq cas de poliomyélite et de nombreuses personnes reçurent des injections préventives de gamma globuline.

Petit Carnet

Le maire de Chicoutimi sait recevoir.

Il faut connaitre les personnes pour les mieux apprécier.

C'est souvent que l'on porte un jugement trop hâtif.

Le Bureau de Poste en rougit.

Le député sera à l'ONU.

Le caractère des réceptions veut dire quelque chose.

Il y aura de la tourtière à la perdrix, au lièvre etc.

Quelle belle région nous avons!

Petit à petit, l'oiseau fait son nid.

Il faut très souvent temporiser.

Un beau bonjour au petit Pierrot.

Collision entre une auto et un camion près de Roberval

Un autre accident de route est survenu, hier soir, vers les neuf heures, sur la route de Roberval allant vers St-Félicien. L'accident s'est produit alors qu'une automobile, conduite par M. Roland Gagnon de St-Félicien, et un camion, conduit par M. P.-Almas Emond de Desbiens-Mills, sont entrés en collision. L'accident est survenue en face de la demeure de M. Télesphore Lavoie, située à la limite de la ville.

Apparemment le char de M. Gagnon se trouvait un peu en dedans de la ligne blanche alors qu'il tournait la courbe qui se trouve à cet endroit. C'est à ce moment que le camion arriva, mais les chauffeurs n'eurent pas le temps d'éviter la collision. L'automobile fit un plongeon d'une douzaine de pieds tandis que le camion prenait le faussé pour couper deux poteaux et aller s'arrêter dans la cour de M. Jos Doré.

M. Gagnon fut blessé assez sérieusement tandis que son véhicule est une perte totale. Le camion a subi également des dommages pour plusieurs centaines de dollars.

Accident mortel à Port-Alfred

M. Jean-Marie Girard, de Port-Alfred a trouvé une mort tragique, vers les minuit, la nuit dernière. M. Girard allait à bicyclette quand une automobile vint le heurter violemment. Sous la violence du choc, la malheureuse victime fut projetée à une distance de plusieurs verges. Transporté immédiatement à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, M. Girard succombait à ses blessures avant d'arriver à l'Hôpital.

CONFERENCIER



M. Alphonse Gagnon, directeur du consortium d'entreprises Gagnon & Frères de Chicoutimi et vice-président de l'Association des marchands détaillants du Canada est au nombre de ceux qui prononceront une conférence au quarante-quatrième congrès général de cette Association. Ce congrès sera tenu à bord du "Tadoussac", en croisière sur le St-Laurent, du 12 au 15 septembre prochain. M. Gagnon traitera de l'aspect pratique d'une fédération.

Ce que l'on entend dans les coulisses

M. K.C. Irving, centuple millionnaire, contrôle une grande partie de toutes les affaires du Nouveau-Brunswick. Il possède des limites forestières d'un million et demi d'acres dans cette province en plus d'être le monarque de l'huile et de la gasoline dans les Maritimes. L'exploitation des principales industries du Nouveau-Brunswick, d'une grande partie de celles des autres provinces Maritimes et de plusieurs dans les Etats de la Nouvelle-Angleterre, ne suffisent pas à ses ambitions, il a étendu ses activités aux parties centrales de la province de Québec, et voilà que depuis un an il est à monter dans le Saguenay la distribution des produits pétrolifères qui portent son nom. Il est présentement à construire le plus imposant centre de distribution d'huile à Saguenayville, près de Chicoutimi. Le fait que K.C. Irving ait décidé d'investir dans le Saguenay plusieurs centaines de mille dollars est une indication certaine que cette partie du pays est appelée à prendre un essor considérable, car K.C. a la réputation d'être un homme d'affaires très averti.

Kenneth Colin Irving est natif de Boutouche, dans le Nouveau-Brunswick. Le secret de ses succès tiendrait à trois facteurs principaux qui tous à première vue semblaient être contre lui. La première chose qui surprend, c'est que contrairement à l'usage, K.C. Irving a fait fortune dans le pays même où il naquit, renversant ainsi le dicton voulant que personne ne soit prophète dans son propre pays. Le deuxième facteur qui a joué en sa faveur malgré la témérité de sa tentative, fut de vouloir lutter contre la plus grande compagnie d'huile du Canada, alors qu'il n'avait que 25 ans, en construisant sans avoir suffisamment d'argent pour en payer le coût, un réservoir de gazoline. Et troisièmement, ce fut de se lancer dans l'exploitation forestière en plein temps de dépression, alors que les hommes les plus avertis se hâtaient d'en sortir.

On raconte toutes sortes d'anecdotes au sujet de cet homme déjà légendaire dans toutes les provinces maritimes. Mais les 10,000 ouvriers qui travaillent pour Irving et les milliers d'autres qui savent son nom connaissent très peu de chose à son sujet. Irving veut qu'on le laisse tranquille. Il nous a déjà refusé une entrevue sous prétexte qu'il n'avait pas le temps. Il hait la publicité et est très habile à l'éviter. Son nom n'apparait même pas dans le Who's Who, pas même dans la publication des Noms du Nouveau-Brunswick. Rarement le mentionne-t-on dans les journaux. Cependant, bien qu'il refuse de l'admettre ou de le nier, Irving contrôlerait la majeure partie des parts de trois des quatre quotidiens de langue anglaise du Nouveau-Brunswick. Son influence politique dans cette province est illimitée. Elle fut notée, il y a trois ans, à la Législature du Nouveau-Brunswick lorsque le Parlement étudiait un projet de loi accordant à Irving Pulp and Paper Company de larges pouvoirs d'expropriation. Harold Atkinson, un député libéral, déclara péremptoirement à ses collègues: "Le Nouveau-Brunswick a bien plus besoin d'Irving, qu'Irving a besoin du Nouveau-Brunswick."

Dans la région du Saguenay-Lac-St-Jean, Irving qui prend toujours figure de précurseur a engagé avec les produits Petrofina une lutte sans merci, et surtout sans bruit. Ce fut une surprise pour tous lorsqu'on apprit que sa compagnie venait d'acquérir un vaste terrain à Saguenayville, loin de toutes les autres propriétés semblables de Chicoutimi, pour y construire dès cette année les plus vastes réservoirs de produits pétrolifères de la région. Pourtant, la transaction par laquelle Irving Oil s'est portée acquéreur de ce terrain de même que de multiples stations de services à travers toute la région, depuis St-Félix d'Otis, jusqu'à Dolbeau, avait été entamée dès l'automne passé alors qu'on avait déjà commencé à faire une grande publicité aux produits de Pétrofina. C'est la tactique favorite de K.C., celle qui a réussi à tous les Américains, la rapidité et la discrétion. Aujourd'hui, avec quelques mois de retards seulement, Irving active la construction de ses réservoirs à Saguenayville. Ils seront bientôt prêts à recevoir sa flotte de pétroliers qui viendront mouiller dans le chenail du Saguenay.

Travaux de voirie municipale terminés dans la ville d'Arvida

Arvida (DNC) — Les travaux de redressement du boulevard Taschereau au ravin Deschênes sont presque terminés. On recouvre présentement la route d'une couche de gravier et le tronçon du boulevard Taschereau sera ouvert à la circulation ces jours-ci. C'est ce que déclarait M. Roland Lemieux, i.c., gérant de la ville, lors de la dernière séance du Conseil.

On se souvient que ces travaux ont débuté au printemps et qu'ils feront retardés de plusieurs mois à cause des pluies abondantes qui s'abattirent sur la région au cours de l'été provoquant des éboulis qui nécessitèrent l'élargissement du ponceau et qui compliquèrent le travail des machines.

"NOUS AVONS BESOIN DE PRETRES", DIT MGR PANICO



S'adressant à une foule de plus de 5,000 personnes en majeure partie formée d'enfants, S.E. Mgr Giovani Panico, délégué apostolique au Canada, lors de sa visite, hier après-midi, dans la paroisse du Sacré-Coeur du Bassin, déclara que l'Eglise avait besoin de prêtres. Il espère qu'un grand nombre parmi la jeunesse qui était venu l'acclamer entreront au Séminaire. L'éminent visiteur était accompagné dans cette visite de Mgr Melançon que l'on aperçoit à l'extrême droite. On voit de gauche à droite, le R.P. Adrien Paquet, curé de la paroisse Mgr Sylvio Kéroack, et Mgr J.-E. Duchesne.

Accusé d'avoir causé du désordre à Jonquière

Un individu de Jonquière du nom de M. Marcel Cagelais, a palidé non-coupable devant le chef d'accusation qui pesait contre lui. Celui-ci est accusé d'avoir causé du désordre dans les rues de Jonquière en criant, vociférant, ce qui lui a amené des démêlées avec la Justice. Son enquête a été fixée au 24 septembre. Entretemps, notre homme devra faire un déboursé de $25 pour jouir de sa liberté.

Pour vous qui rêvez d'une maison bien à VOUS



VOICI UN GUIDE UTILE POUR QUI VEUT SE CONSTRUIRE

LISEZ BIEN CECI

- Inspection de votre couverture sans aucune obligation de votre part.
- Ouvrage et matériaux garantis pour 10 ANS.
- Ses prix défient toute compétition.

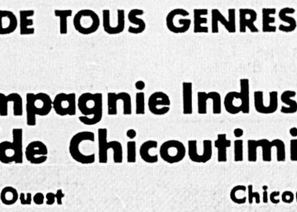
LES SPECIALITES GENERALES, ENR.

ROMEO PERRON, GERANT

CAP ST-FRANCOIS TEL. : 4-5729 CHICOUTIMI-NORD

ARVIDA MIX AND SUPPLY CO. LTD.

BETON PREPARE



TÉL.: 8-3173 TÉL.: 8-3173

CHAUFFEZ VOTRE MAISON A L'ELECTRICITE avec

RADIANT ELECTRIC **Glassheat**

Ce fameux système qui a fait ses preuves depuis près de trois ans dans notre région.

Exigez le véritable Glassheat. N'acceptez aucun substitut.

Pour information voyez votre représentant

DESFORGES & FILS, LTÉE.

300, Ave Ste-Anne Tél.: 4-8412 - 4-3033

CHICOUTIMI

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS — PORTES

CHASSIS

AMEUBLEMENTS

DE TOUS GENRES

La Compagnie Industrielle de Chicoutimi

79 Racine Ouest Chicoutimi, P. Q.



Pour la maison moderne

SEUL JALBERT LTEE VEND ET POSE LES CELEBRES FENETRES D'ALUMINIUM "WEATHERSTONE"

PLUS DE 3,000 UNITES WEATHERSTONE ONT DONNE SATISFACTION DANS LA REGION.

Jalbert

DEPARTEMENT DES FENETRES

125 est, Racine Chicoutimi, 4-4405

Pour les recouvrements de planchers



Consultez nos experts

- Tous les matériaux en main
- couleurs à votre choix
- Installation parfaite

Nous avons des spécialistes entièrement à votre disposition, lorsque viendra le temps de meubler votre maison de rêve.



Il nous fera plaisir de vous donner un estimé pour tous genres de recouvrements.

POWN TREMBLAY Ltée. ACCESSOIRES ELECTRIQUES

255, ave Ste-Anne (près du Pont) Tél.: 4-7705

419 est, rue Racine (sous-sol J.-G. Boivin) Tél.: 4-6105

À TOUT PROBLÈME DE CONSTRUCTION

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

VOUS DONNERA LA BONNE SOLUTION

Nous mettons ce nouveau service à la disposition de nos lecteurs. Ne vous gênez donc pas pour poser à notre expert les questions qui vous intéressent. Ecrivez au service de renseignements sur la construction et la rénovation, "Le Progrès du Saguenay", Chicoutimi, P. Q.

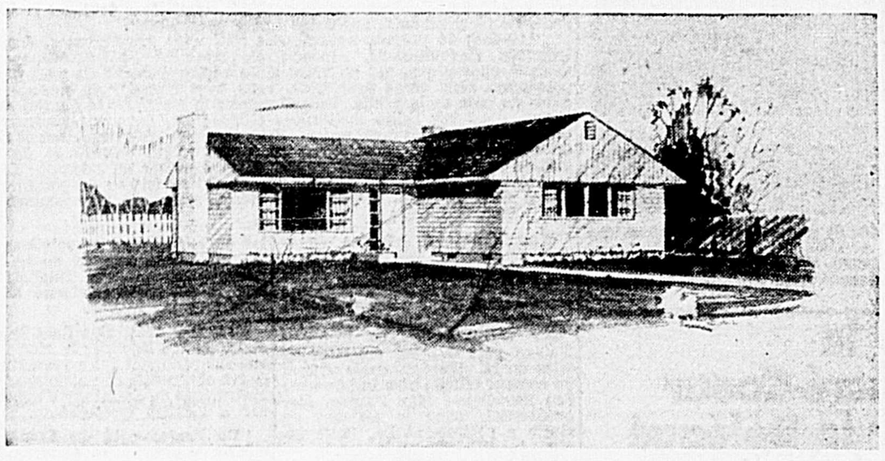
Le corps de M. Sujkowski n'a pas été retrouvé

Arvida (DNC) — Les recherches pour retrouver le corps de M. Z.-L. Sujkowski qui s'est noyé apparemment en tentant de sauver son petit-fils S. Frankie se sont poursuivies toute la journée d'hier sans résultat.

Le chef de police Roland Beaudet d'Arvida et le sous-cref M. Perron ainsi que les sergents A. Jomphe et G. Duguay et le constable J. Richard ont râclé de huit heures du matin à dix heures hier soir le lit du Saguenay à l'aide de grappins sans que leurs efforts n'aboutissent.

Les recherches ont recommencé dès huit heures ce matin.

Comme nous l'annoncions, hier, on a retrouvé le corps du petit Frankie âgé de quatre ans vers sept heures mercredi matin. M. Sujkowski est le père de Mme Frankie de 822 Hoopes, Arvida.



MODÈLES DE PETITES MAISONS LNH—Alors que la popularité des bungalows grandit au Canada d'année en année, ce modèle de maison à trois chambres, soumis par l'architecte E. McPhalen d'Ottawa, ne saurait manquer d'intéresser les futurs propriétaires. La forme en L de la maison se prête bien à un bon aménagement intérieur comme on peut le voir par la séparation complète des chambres du reste de la maison et par l'accès facile d'une pièce à l'autre.

L'emplacement du foyer facilite une bonne disposition des meubles tandis que la salle à manger bien éclairée est bien située en rapport à la cuisine. L'entrée arrière donne accès directement au sous-sol. L'apparence extérieure de la maison est rehaussée par la disposition des fenêtres du salon et des chambres et aussi par l'éclairage latéral à l'entrée principale.

L'aire totale de parquet est de 995 pieds carrés, tandis que le cubage est de 17,300 pieds. A l'extérieur, la maison mesure 44 pieds sur 29 pieds six pouces. La Société Centrale d'Hypothèques et de Logement vend à un coût minimum les épures de cette maison—modèle 238.

Bébé mort par strangulation

Québec (PC) — Un b-bé de 15 mois, Guy Sauvageau, de Ste-Foy, a été trouvé hier pendu à une barrière et un verdict de mort accidentelle par strangulation a été rendu par un jury du coroner.

Selon le Dr J.-E. Raymond, coroner du comté de Québec, l'enfant avait été placé dans une galerie dont une barrière en croisés de bois gardait l'entrée.

Le bébé, dont la hauteur ne dépassant que de quelques pouces celle de la barrière, a glissé et l'une des pointes de bois a pénétré sous son bonnet. La victime est demeurée suspendue et les cordons de sa coiffe l'ont étouffée.

Jeune matamore qui fait des siennes

Une jeune matamore a comparu devant le juge Lagacé pour avoir endommagé "à coups de poings" l'automobile d'un citoyen de Bagotville.

Il comparait sous trois chefs d'accusation

B. Lessard comparaissait, hier matin, devant le Juge Lagacé, sous trois chefs d'accusation. D'abord, le jeune homme est accusé d'avoir sonné une fausse alarme, volé de la marchandise pour une valeur de $500. à Kénogami, et enfin de s'être emparé d'un camion estimé à $2,500 propriété de Kénogami Auto. Le prévenu sera placé dans une école de réhabilitation où il pourra apprendre un métier qui lui permettra de vivre honorablement.

ECONOMISEZ

sur vos travaux! Demandez nos prix!

MARCEL SIMARD

CONTRACTEUR GENERAL

Port-Alfred — Tél.: 465-W

En un instant **VOTRE FOYER** peut-être détruit



POUR PLUS DE **PROTECTION** CONSULTEZ-NOUS

GUSTAVE CLAVEAU & FILS ENR.

Courtier en Assurances générales

23 EST RACINE CHICOUTIMI

Tél.: 4-3115

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ISOLATION



consultez nos spécialistes qui prépareront pour vous un estimé complet sans aucun frais de votre part. Nous mettons à votre service un personnel expérimenté.

ISOLATION GENERALE LIMITEE

20 Boulevard St-Ignace — Chicoutimi

Jean-Joseph Maltais — Tél.: 1044 ALMA

Gérant général

STANISLAS LABERGE TEL.: 876 ALMA

Représ.: comtés Lac-St-Jean - Roberval

BUREAU A CHICOUTIMI, TEL.: 4-3738

MARTIAL BOUCHARD, Rep.

Votre rêve:

VOUS CONSTRUIRE UNE MAISON

Notre rêve:

vous aider à réaliser le vôtre le plus économiquement possible

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

- Contre-plaqués tous usages
- Papier imitation de brique
- Moulures de toutes sortes
- Portes en contre-plaqué
- Bardeaux d'amiante
- Gyproc
- Arborite
- Tuile acoustique
- Tuiles à planchers
- Peintures Pittsburgh

SCIERIES SAGUENAY

1, rue Elgin Bagotville

Téléphone: 255

BLOCS et BRIQUES de ciment de toutes couleurs TABLETTES CHEMINEES

Dunbrick *Limitée*

J.-R. THEBERGE, prop.

BLOCS ISOLANTS CORKO TROTTOIRS PREFABRIQUES

QUALITE 1 Blvd St-Ignace

SERVICE Tél.: 4-7795

BAS PRIX CHICOUTIMI

- ARTICLES pour JARDINAGE, GAZON et PARTERRE
- PEINTURE "JAMESON" 52 COULEURS 5 FINIS

MATERIAUX de CONSTRUCTION

Coopérative Agricole de Chicoutimi

BLVD LAMARCHE CHICOUTIMI

BLANC TRUTONE

La peinture auto-nettoyante



C-I-L *Opacité améliorée de 29%*

Couvre plus grand - dure plus longtemps

Une opacité améliorée de 29% fait du BLANC TRUTONE un meilleur achat qu'avant. Coûte moins cher parce qu'il couvre plus . . . donc moins de peinture, moins de travail. Son blanc intense reste blanc par auto-nettoyage. Pour un peinturage plus économique et plus élégant, employez le BLANC TRUTONE.

Côté, Boivin & Cie Inc

DISTRIBUTEURS ET GROS

CHICOUTIMI, P. Q. et ROBERVAL, P. Q.

POUR TOUS VOS TRAVAUX DE

Plomberie et Chauffage

Nous préparerons pour vous un estimé complet sans aucune obligation de votre part. Satisfaction garantie. Service rapide et courtois.



CONSULTEZ

OVIDE GUAY & FILS ENR.

320, Rue Hotel-de-Ville Chicoutimi Tél. 4-4892

VENDEUR AUTORISE

THE CANADIAN **FAIRBANKS-MORSE**

Les meilleurs produits sur le marché

FOURNAISES — BRULEURS A L'HUILE

BOUILLOIRES — CHAUFFE-EAU A INTERIEUR DE VERRE

NOTRE NOUVEAU

PROCEDE DE FABRICATION

D'ESCALIERS en METAL



PERMET DE VOUS OFFRIR

DES PRIX AUSSI BAS QUE : ▶ **$10.00**

LA MARCHE

LES ATELIERS EMILE COUTURE LIMITÉE

61 Jacques-Cartier ouest CHIC. Tél.: 4-3341

NOS REPRESENTANTS :
▲ JONQUIERE-KENOGAMI :
J.-Claude Girard, rés. 68, Fontaine; tél.: 2-6042
Bureau du "Progrès", édifice Paré; 185, St-Dominique; tél.: 2-6714
▲ ALMA :
Paul Tremblay, 81, rue du Sacré-Coeur, Alma, tél.: 1941.
A LA BAIE DES HA! HA! :
Guy Tremblay, 30 Sainte-Anne; tél.: 748-w, Port-Alfred.
▲ ARVIDA :
M. Georges Falaise, 129, Régina, tél.: 8-5714

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

CHICOUTIMI, SAMEDI, 11 SEPTEMBRE 1954

AU THEATRE CAPITOL DE CHICOUTIMI
PROGRAMME
Sam. dim. lun. mar. mer.
les 11, 12, 13, 14, 15, sept.
PROGRAMME DOUBLE
LA GRANDE RENONCIATION
avec Lia Padovani
AUSSI
DESTINATION LUNE
(EN COULEUR)
avec Preston Foster et Ann Garner
AUSSI NOUVELLES

La solution des problèmes allemand et autrichien: condition de la tenue d'une conférence des Quatre Grands

Tel est le sens de la note remise par les envoyés français, britanniques et américains à Moscou. — Réponse aux deux messages diplomatiques envoyés aux capitales occidentales par le Kremlin le 24 juillet et le 4 août. — Confiance de l'Occident dans une amélioration des vues soviétiques.

Washington (PA) — La Grande-Bretagne, les Etats-Unis et la France ont rejeté hier la proposition russe leur demandant de se joindre à un nouveau système de sécurité européenne. Mais les Trois Grands de l'ouest ont dit qu'une rencontre des Quatre Grands pourrait être organisée si l'on progresse dans la solution des problèmes allemand et autrichien.

Les envoyés britanniques, français et américains ont remis des notes identiques à Moscou, en réponse aux communications russes du 24 juillet et du 4 août. Elles proposaient l'établissement d'un système de sécurité européenne, incluant les pays communistes et occidentaux. La tentative soviétique a été considérée ici comme un autre effort pour miner l'Organisation du traité de l'Atlantique-nord et pour empêcher le réarmement de l'Allemagne de l'ouest.

Les messages russes demandaient également une nouvelle conférence des Quatre Grands.

Les réponses de l'ouest reflètent l'opinion depuis longtemps admise qu'une conférence des ministres des affaires étrangères des Quatre Grands n'a aucune chance de produire des fruits aussi longtemps qu'il y aura mésentente entre l'est et l'ouest sur l'avenir de l'Allemagne et de l'Autriche.

Les notes occidentales disent que le plus simple moyen de faire un pas vers la sécurité européenne est d'accorder un traité de paix à l'Autriche et de restaurer la souveraineté de ce pays.

L'Ouest a également exprimé sa confiance que le gouvernement soviétique saura reconnaître que des élections libres sont le premier pas essentiel vers l'unification allemande, *dans la liberté*. Cette proposition avait d'abord été faite par l'Ouest à Berlin.

Les notes disent qu'il est inutile de reprendre la discussion des problèmes qui ont déjà été débattus sous tous les angles à la conférence

(Suite à la 6e page)

Arbenz quitte le Guatémala hué par la foule menaçante assemblée près de l'aéroport

Mexico City (PA) — C'est aux cris de "génocides, assassins, criminels", proférés par une foule menaçante, que l'ex-président du Guatémala, Jacobo Guzman Arbenz, et quelques-uns de ses partisans ont quitté leur patrie aujourd'hui pour s'exiler au Mexique.

Le chef de l'ancien gouvernement pro-communiste a atterri à Mexico City avant l'aurore dans un avion mexicain. Guzman était accompagné de sa femme, de leurs deux jeunes garçons, et de 17 de ses partisans.

Arbenz et ses fidèles s'étaient réfugiés, de même que des centaines d'autres, à l'ambassade mexicaine au Guatémala, lorsque le lieutenant-colonel Carlos Castillo Armas a pris le pouvoir le 27 juin.

Castillo, actuellement président du Guatémala, a consenti finalement à accorder un laisser-passer à Arbenz et son groupe. Le gouvernement guatémaltègue a annoncé cependant qu'il tentera d'obtenir l'extradition de ceux qui se sont rendus coupables de meutres, de tortures et de divers autres crimes.

De forts cordons de policiers ont protégé Arbenz contre la foule menaçante rassemblée tout d'abord autour de l'ambassade mexicaine et ensuite à l'aéroport.

L'ex-président et sa suite ont pu s'échapper de l'ambassade par une porte dérobée. A l'aéroport, les douaniers ont forcé Arbenz à se dévêtir pour lui passer un examen complet. Arbenz semblait furieux mais n'a rien dit.

Parmi ceux qui l'ont accompagné dans son exil, on note le secrétaire du parti communiste du Guatemala, Jose-Manuel Fortuny, et l'ex-chef des forces armées, le colonel Carlos Enrique Diaz, qui a gouverné le Guatemala durant 34 heures lorsque Arbenz a démissionné.

La foule a entouré l'ambassadeur mexicain et ses assistants au départ de l'avion et les a traités de "communistes". Une escorte militaire a aidé les Mexicains à rallier leurs voitures et leur ambassade.

Lucien Picard devra subir un examen mental

Montréal (PC) — Lucien Picard, un manoeuvre âgé de 45 ans, devra *subir un examen mental avant de* comparaître pour son procès, le 18 octobre. Picard est accusé du meurtre d'un enfant de six ans, Richard Trudeau. Picard a comparu hier devant le juge Wilfrid Lazure à l'ouverture des assises de septembre de la Cour du Banc de la Reine. Pour ce terme, la cour a 343 causes à juger, dont 10 de meurtre.

Le premier ministre Duplessis, le procureur-général de la province de Québec, a signé une mise-en-accusation privilégiée, le 13 août, contre Picard, deux semaines après qu'on eut retrouvé le cadavre démembré du petit Richard Trudeau.

Roy Colligan, Léo Servant, Gervant, Jonathan Dawn et Gerald Pattrick McKuhen doivent également subir leur procès sous des accusations de meurtre. Ils sont tous accusés d'avoir battu à mort le restaurateur J.B. McAbbie, en janvier 1953.

Anatole Morin est accusé d'avoir abattu à coups de feu David Yemen, un marin écossais, qu'il aurait invité à sa chambre de la rue Notre-Dame. Stanley Pierog attend son procès à la suite de la mort du contremaitre Anthony Principato, tué à coups de couteau, dans un

(Suite à la 6e page)

Deux femmes brûlées vives

Québec (PC) — Deux femmes ont été brûlées vives, le 1er septembre, à la suite d'une explosion de gazoline au couvent de Pointe-à-la-Garde, à 300 milles au sud-est de Québec, a-t-on appris aujourd'hui.

Les victimes sont : Mmes Jean Rioux, âgée de 54 ans, et Samuel Paquet, âgée de 56 ans, qui étaient employées comme ménagères au couvent depuis deux jours. Les victimes auraient oublié de fermer la clef d'un poêle à essence et c'est en frottant une allumette que l'explosion se serait produite.

Les deux fillettes des victimes, qui se trouvaient avec leurs mères, ont subi des blessures et elles ont été transportées à l'hôpital de Campbellton, où elles sont sur la voie du rétablissement.

Plaintes américaines portées contre la Russie devant le Conseil de Sécurité de l'ONU

Nations-Unies, N.-Y. (PA) — Le délégué américain Henry Cabot Lodge a accusé hier l'Union soviétique de poursuivre une campagne d' "attaques non provoquées" contre des avions américains depuis 1950. Ces attaques ne peuvent se continuer impunément, dit-il.

Dans un discours au conseil de sécurité, M. Lodge a dit que la descente d'un bombardier américain le 4 septembre, avec la perte d'un Américain, était le dernier incident de la série. Il a invité l'Union soviétique à soumettre l'affaire à la Cour internationale de Justice pour un règlement ou à accepter un autre moyen de règlement pacifique.

M. Lodge a cité six autres incidents dans lesquels des avions américains ont été abattus par des avions soviétiques, de la Baltique à l'Alaska. En tout, ces attaques ont fait 28 morts et 16 disparus.

Le délégué soviétique, Andrei Vichinsky, a tourné en ridicule les accusations américaines voulant que des Mig communistes aient abattu un bombardier Neptune de la Marine américaine au large de la côte de la Sibérie, la semaine dernière. Il a dit que l'avion américain a ouvert le feu le premier et que la cause américaine ne tient pas debout. Sa réponse indique que les Russes n'ont aucunement l'intention d'aller devant la Cour internationale.

M. Vichinsky a dit que les envolées d'avions américains près ou au-dessus du territoire soviétique ont pour but réel de mettre à l'épreuve les défenses de radar soviétiques. Si ces envolées cessaient, dit-il, les relations internationales s'amélioraient et il n'y aurait pas de raison à des incidents qui causent la tension mondiale.

Le conseil a repoussé par un vote de 10 contre 1 les objections de M. Vichinsky à ce que le conseil étudie la plainte américaine. Celle-ci disait que le bombardier fut abattu le 4 septembre en haute mer internationale dans une "attaque injustifiée et hostile" par deux avions soviétiques de type Mig.

"C'est l'ensemble de ces attaques non provoquées qui importe surtout", a dit M. Lodge au conseil. "Ces actes soviétiques manifestent un mépris contenu pour les principes de conduite internationale généralement admis..."

"Les Etats-Unis ne sont pas la seule nation victime de tels gestes hostiles. Récemment, des avions soviétiques ont attaqué des appareils de la Suède, de la Grande-Bretagne, de la France et de la Belgique".

New-York se prépare à faire face à la pire des tempêtes de son histoire

New-York (PA) — Après être parti de Floride et avoir longé la côte Atlantique sans faire trop de dommages, l'ouragan Edna se dirigeait hier soir vers la ville de New-York, qui se prépare à en recevoir aujourd'hui toute la force.

Selon James M. Osmun, de la météo de New-York, il faudrait un miracle pour éviter à New-York d'être frappée par le centre de l'ouragan aujourd'hui. Selon lui, ce sera l'un des plus terribles ouragans de l'histoire du bureau météorologique de New-York.

Le directeur de la station, Ernest J. Christie, a révélé plus tard que la tempête se dirigeait peut-être un peu plus au nord qu'auparavant. Mais, a-t-il ajouté, il faut garder dans l'esprit les conséquences possibles d'un tel ouragan.

Osmun a dit: "Que le centre de l'ouragan passe au-dessus de Long-Island ou directement au-dessus de New-York, il n'y aura pas beaucoup de différence. Le diamètre des vents de l'ouragan est assez large pour frapper toute la région métropolitaine. Dans l'intérêt de la sécurité publique, nous informons le public du danger de cette tempête. Il semble malheureusement peu probable que l'ouragan restera sur la mer maintenant."

Entre-temps, toute la côte, du cap Hatteras au Maine, vit dans l'angoisse. Car Edna, la cinquième tempête tropicale de la saison et nommée d'après la cinquième lettre de l'alphabet, porte un nom féminin et elle conserve la prérogative de changer d'idée.

La Nouvelle-Angleterre, qui n'est pas encore complètement remise des dégâts de l'ouragan Carol le 31 août, a pris ses précautions. L'alerte s'étend jusqu'aux rives de la Caroline.

Le bureau météorologique de Miami a émis à 3 h. p.m. hae, hier un bulletin pour indiquer la position d'Edna. Elle était à environ 200 milles au sud de Hatteras et elle se dirigeait vers le nord ou un peu à l'est du nord à une vitesse d'environ 10 milles à l'heure.

Un avion de reconnaissance de l'Aviation américaine s'est rendu au centre de l'ouragan et il a rapporté des vents d'environ 115 milles à l'heure sur une région d'environ 150 milles.

Le diamètre des vents de tempête atteint 300 milles ou plus.

Toute la côte du New-Jersey et de Long-Island voit une mer très houleuse et les résidents qui connaissent le temps regardent le ciel gris d'un oeil très peu rassuré. Les grèves sont désertes. On renforcit les amarres des bateaux de pêche et des embarcations légères et on les a confinés aux endroits les plus sûrs.

Tout le district naval de la Nouvelle-Angleterre, de New-York et du New-Jersey a été avisé de s'attendre à des vents atteignant 115 milles à l'heure durant les prochaines 24 heures.

Les avions militaires et navals se sont dirigés vers l'intérieur du continent, à Buffalo, New-York, en Pennsylvanie et dans l'Ohio.

(Suite à la 6e page)

Cinq mille Marwaris livrent une bataille échecelée à la police; 300 personnes arrêtées

Calcutta (Reuter) — Cinq mille "adorateurs de vaches" ont livré hier une bataille désordonnée avec la police, ici, quand ils ont tenté de prendre d'assaut l'édifice de l'Assemblée du Bengale qu'ils tiennent pour sacrés.

Un homme a été piétiné à mort en face de la maison du gouvernement et plusieurs autres ont été blessés, dont quatre gravement. Les policiers montés sur des chevaux ont chargé la foule. Quatre-vingt-six personnes ont été arrêtées.

Les émeutiers protestaient contre l'abattage de vaches, qui sont des animaux sacrés pour les Hindous. L'abattage des vaches n'est pas complètement interdit dans le Bengale occidental. Dans quelques parties de l'Inde, il l'est complètement.

La bagarre a éclaté quand les chefs du Comité de protection des vaches ont organisé une marche de protestation à travers les rues de la ville. Des Hindous fanatiques ont alors tenté de briser un cordon de police entourant l'assemblée. D'autres manifestations avaient eu lieu au même endroit, plus tôt cette semaine.

La police a lancé des bombes lacrymogènes contre la foule mais le vent a ramené les gaz sur les policiers qui se sont alors mêlés à la foule qui se ruait vers les auges et les mares d'eau. Tous voulaient se rafraichir les yeux brûlés par les gaz.

La police a continué de garder l'édifice de l'Assemblée après avoir dispersé les agitateurs. Quelques-uns de ceux-ci ont été alors arrêtés quand ils sont revenus sur les lieux portant des pancartes avec des inscriptions telles que "sauvez les vaches".

La police a également arrêté quelques douzaines de profiteurs qui récoltaient les souliers abandonnés à la suite des désordres, pour les revendre à des regratiers.

Le Comité de protection des vaches est dirigé par la secte Marwari, un groupement politico-religieux. Il a lancé une campagne dans toute la province, il y a deux semaines, pour que l'abattage des vaches soit interdit complètement. Depuis lors, 300 personnes ont été arrêtées.

Une mère de famille fait la grève

Ilford, Angleterre (Reuter) — Mme Winifred Da Costa, ménagère de 39 ans qui a quitté sa demeure à Ilford lundi parce que, selon elle, sa famille la prenait pour un "meuble de la maison", est retournée jeudi parmi son mari et ses quatre enfants après avoir dénoncé l'attitude ingrate des familles vis-à-vis des mères.

Mme Da Costa, épouse d'un marchand de légumes en gros, a entrepris une grève parce que sa famille s'est plainte d'avoir à ménager de la margarine à cause d'une pénurie de beurre.

Cet incident fit déborder un vase déjà plein, a-t-elle expliqué.

"Je faisais des repas à toute heure. Je veillais tard pour faire des robes aux filles. Je faisais tout le nettoyage et le magasinage.

"Ils ne m'aidaient jamais et ils s'empressaient de critiquer dès que je faisais quelque chose qui n'était pas de leur goût."

Mme Da Costa prit donc le parti de s'en aller à l'hôtel Brighton, un endroit de villégiature sur la côte sud, pour voir comment sa famille s'arrangerait sans elle. Mais quelqu'un la reconnut d'après une photo de journal comme la "ménagère disparue" et il avertit la police.

Quelques heures plus tard, son mari était rendu à l'hôtel pour la persuader de retourner à la maison. Elle a accepté.

"Je retourne parce que maintenant, je suis certaine qu'ils ont reçu une leçon," a-t-elle dit. "S'ils veulent bien m'aider un peu et montrer qu'ils m'apprécient, je suis certaine que nous serons une famille très heureuse."

De Castries est arrivé à Paris

Paris (Reuter) — Le général de brigade Christian de Castries, commandant de la forteresse de Dien-Bien-Phu, est arrivé d'Indochine à Paris par avion aujourd'hui.

De Castries, relâché la semaine dernière par le Viet-minh après avoir été prisonnier des communistes depuis la chute de la forteresse, a fait le voyage à bord d'un appareil régulier d'Air-France. Il a monté à bord de l'avion à Saigon.

Aucune réception officielle n'a été organisée

Décret romain applicable dimanche le 12

Ottawa (CCC) — Dimanche les prêtres pourront dire la messe du Saint-Nom-de-Marie au lieu de celle du 14e dimanche après la Pentecôte. C'est ce qu'apprend le Service d'Information de la Conférence Catholique Canadienne.

Le décret à ce sujet signé par le Cardinal Cicognani, préfet de la Congrégation des Rites et publié en latin dans "L'Osservatora Romano", se traduit ainsi:

"Comme le dimanche 12 septembre de cette Année Mariale a été choisi pour réparer les injures et blasphèmes contre la Divine Majesté et la Bienheureuse Vierge Marie, S.S. le Pape Pie XII permet qu'à toutes les messes à l'exception des messes conventuelles on célèbre la messe du S. Nom de Marie avec l'oraison "Exaudi", Quaesumus" de la messe pour la rémission des péchés sous une seule conclusion, et la commemoration du 14e dimanche après la pentecôte ainsi que le dernier évangile de ce dimanche".

5ème anniversaire du quotidien "l'Evangéline"

Moncton, N.-B. (PC) — L'Evangéline, journal de langue française datant de 66 ans, célébrera dimanche son cinquième anniversaire comme quotidien en se joignant à la Presse Canadienne, coopérative nationale de nouvelles.

En tant que membre de la PC, L'Evangéline recevra les nouvelles canadiennes et mondiales par fil en français et en anglais.

M. R.-J. Rankin, de Halifax, président de la Presse Canadienne, dans un message de bienvenue à L'Evangéline, souligne que son adhésion porte le total des journaux quotidiens membres de la PC à 92 et à 11 le nombre des journaux recevant le service français de l'agence nationale.

N.D.L.R. — Notre journal présente ses voeux à ce quotidien qui comme lui défend les intérêts français du milieu où il vit.

Une machine des plus compliquées qui ne servira jamais à rien et qu'on a pris sept ans à construire

Vancouver (PC) — Une machine des plus compliquées fut construite pour ne servir absolument à rien et cela prit sept ans de travail de la part de son créateur.

Celui-ci, M. Lawrence Wahlstrom, architecte paysagiste de Hollywood, attire toutefois les foules avec sa machine à la Foire nationale du Pacifique.

"Tout le monde, dit-il, peut construire une machine qui serve à quelque chose; mais ça prend réellement de l'imagination pour en bâtir une qui ne serve à rien".

Sa machine ressemble à un rêve de Jules Verne. Elle compte plus de 700 pièces mobiles, les engrenages les plus saugrenus, et le tout est activé par un moteur électrique.

"Chaque fois que je fais voir ma machine, dit M. Wahlstrom, j'y ajoute une partie nouvelle que je nomme d'après la ville où je donne la démonstration. Ainsi, pour la présente foire, j'ai ajouté ici "l'addition de Vancouver". C'est un engrenage carré que fait tourner un engrenage circulaire".

Bien qu'il soit tout à fait déterminé à ce que sa machine ne serve jamais à aucune fin pratique, M. Wahlstrom avoue que déjà deux universités américaines la lui ont empruntée, pour faire comprendre aux étudiants en génie mécanique la relation entre les divers genres d'engrenages.

AU GARDE-A-VOUS RIGIDE



Nos militaires du Canadian Guards Regiment, 1er bataillon, ont fait bonne figure lorsqu'ils ont été passés en revue par la duchesse de Kent. Ils sont par tradition des soldats de la reine et ont déjà adopté le casque et l'uniforme de leurs compagnons d'armes anglais.
(Photo de la Défense nationale)

BATTERIES pour tous genres D'APPAREILS
ROMAIN VEZINA D.A.
ACOUSTICON
Batteries . Accessoires . Réparation
517 est, Racine, Chicoutimi
CHICOUTIMI
TEL.: 4-5337
ACOUSTICON APPAREILS DE SURDITE

A LA RECHERCHE D'UN LOGEMENT
A LOUER
Logement de cinq pièces, si possible dans un bas. A Chicoutimi ou à Rivière-du-Moulin.
Communiquer avec
ROGER ASSELIN
Département de Publicité
Téléphone: 4-4474

Attention
Avant d'acheter terrains, propriétés adressez-vous à :
ARTHUR HARVEY
263 est, Jacques-Cartier - tél.: 4-3061

$200.00 par semaine et plus
Voici une belle opportunité de vous joindre à la plus grosse organisation de ventes au Canada. Un emploi permanent et un bel avenir. Avons besoins de six représentants, agressifs et honnêtes. Devront posséder automobile et de l'expérience dans la vente. Entrainement complet à chaque représentant. Territoires vacants: Chicoutimi, Jonquière-Kénogami, Roberval, Alma, St-Félicien et Dolbeau. S'adresser en personne ou téléphoner à M. Lionel Tremblay, 331 est, rue Racine. Tél.: 4-7774.

INSTRUMENT DE MUSIQUE
Disques – Radios phonographes
Sport G. MARCHAND & FRÈRE LTÉE Musique
67 est Racine, Chicoutimi
SANS OBLIGATIONS DE VOTRE PART, DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE ILLUSTRE D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE.

LE CELEBRE VIOLONISTE
LEON ZAITZEFF
inaugurera la saison artistique par un
GRAND RECITAL
AVEC LE CONCOURS DE CHARLES REINER
pianiste
Le dimanche 19 septembre
A LA NOUVELLE SALLE ACADEMIQUE DU SEMINAIRE A 9 HEURES P.M.
Ce concert est sous le patronage de l'hon. Antonio Talbot, Ministre de la Voirie
Les billets sont en vente dès maintenant à :
L'Art Canadien, Racine Est, Marchand & Frère, en bas de la côte, et à la Pharmacie de Chicoutimi.
ADMISSION $1.50
Dans quelques jours, nous donnerons des détails plus amples de cet important concert.

Mécanicien Demandé
Homme avec expérience ou non en petite mécanique, pour réparation et service des machines de bureau et outillage de magasin. Dixième année scolaire requise. Position permanente. Bon Salaire. S'adresser à La Librairie Commerciale Limitée, 22 est, rue Cartier, Chicoutimi — Tél.: 4-4407.

INSTITUTEUR BILINGUE
célibataire, quatre ans d'expérience possédant diplôme "Complémentaire",
désire prendre DIRECTION d'une école
dans la région du Lac St-Jean ou la Chicoutimi.
S'adresser à
Casier Postal 218, Dépt. 202,
Le Progrès du Saguenay,
Chicoutimi, P.Q.

MAISON A VENDRE
Cause de maladie
Maison neuve — 8 pièces — aménagement moderne. Site merveilleux au Foyer Coopératif. Tél.: 4-5258.

AVIS
Avis, est, donné, par la présente, que je ne fais plus partie de la société (Gauthier et Robitaille) et ne me tiens pas responsable des dettes contractées sous ce nom.
Signé: Thomas Gauthier
St-Gédéon, village
Co. Lac St-Jean

N'achetez pas vos MEUBLES avant d'avoir visité
R. POTVIN LTÉE
335 Montcalm Chicoutimi

Sténographe d'expérience DEMANDEE
connaissant la sténographie et la dactylographie. Les intéressées sont priées d'écrire à: Casier postal 144, Chicoutimi.

TERRAINS à l'entrée du Boulevard Talbot
Les Immeubles Murdock Limitée offrant en vente 400 lots à bâtir de 72' x 100' environ, pouvant être achetés à tempérament si désiré. Les prix sont très convenables. Les intéressés ainsi que les personnes qui veulent se faire bâtir sont priés de visiter l'agent des ventes sur les terrains, le long du boulevard Talbot, ou encore *appeler 4-4690*. Les heures de bureau: de 1.30 p.m. à 10 p.m. tous les jours de la semaine, excepté les jours de fête et les dimanches.

CONSULTEZ LES PAGES JAUNES DE L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ
LE PHONE APPARTIENT QU'AU CLIENT

SOYEZ SAGES MESDAMES NE TARDEZ PAS
Mesdames, confiez nous dès maintenant votre manteau de fourrure.
Ne soyez pas désappointées.
Evitez les retards dus à l'affluence des commandes de dernière heure.
Nos spécialistes vous assurent le meilleur travail
● de REPARATION ● de LUSTRAGE
● de NETTOYAGE ● de REMODELAGE
Ateliers de Fourrure Ltée
Gagnon Frères
406 EST RACINE et 252 RIVERIN CHICOUTIMI TEL.: 4-4413 LOC. 4 et 6

FONDÉ EN 1887

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

ÉGLISE FAMILLE PATRIE

JOURNAL QUOTIDIEN INDÉPENDANT, AU SERVICE DES INTÉRÊTS RELIGIEUX, ÉCONOMIQUES ET SOCIAUX DE LA RÉGION DU SAGUENAY ET DU LAC ST-JEAN.

PUBLIÉ À CHICOUTIMI PAR L'IMPRIMERIE DU SAGUENAY, LIMITÉE.

316, AVENUE LABRECQUE

TÉLÉPHONE: 4-4474 LÉOPOLD TREMBLAY, GÉRANT GÉNÉRAL.

MEMBRE DE L'A.B.C. ET DE LA C.D.N.A.

La Canadian Presa est seule autorisée à faire emploi pour l'impression de toutes dépêches attribuées à la Canadian Press, à l'Associated Press ou à l'agence Reuters ainsi que de toutes informations locales que Le Progrès du Saguenay publie. Tous droits de reproduction des dépêches, particulièrement du Progrès du Saguenay, sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. (Ministère des Postes, Ottawa)

	UN AN	6 MOIS	3 MOIS	
Livraison par camelots :	$13.00	$6.50	$3.25	$0.25 par sem.
Livraison par la poste :	$ 7.50	$4.00	$2.25	$1.00 par mois
" " aux Etats-Unis :	$10.00	$5.50		
Autres pays étrangers :	$13.00			

CHICOUTIMI, SAMEDI, 11 SEPTEMBRE 1954

UN TOUR DU MONDE

La situation mondiale de la semaine qui s'achève

La CED est maintenant du domaine du passé. La France a tourné le dos à cette formule de défense européenne malgré l'insistance des Etats-Unis qui avaient fait de cette formule le centre de leur politique extérieure en Europe depuis une dizaine d'années. Déjà on préconise une rencontre des membres de l'OTAN pour élaborer une nouvelle formule de réarmement allemand. Cette question malgré les protestations normales de la Russie est le point principal de la politique de tout l'occident dans sa lutte contre le communisme en Europe. Le ministre anglais des affaires étrangères, M. Anthony Eden, part aujourd'hui de Londres pour visiter les capitales des principaux pays qui se réuniront prochainement pour tenter de régler le problème germanique. Ce problème en effet est envisagé par les uns sous l'angle communiste et par conséquent par rapport à l'avenir et il est affronté par d'autres sous l'angle de 1939 et par conséquent sous l'angle du passé. Déjà au nom du passé, la France a rejeté la CED. M. Eden vsitera Paris pour poser les jalons d'un consentement français au réarmement allemand. Espérons que le grand tenancier du Foreing Office recueillera de meilleurs résultats pratiques que Mendès-France lors de sa visite surprise à Londres. La Grande-Bretagne y gagnerait aussi à penser que son hésitation à ratifier le traité de la CED a été la cause première de la chute de ce projet. Aussi peut-être est-ce pour cela que M. Eden prend l'initiative de visiter plusieurs pays pour hâter la solution du problème allemand. Les regrets la tenaillent un peu tard. Si Albion avait signé, Paris aurait très probablement suivi. Point ne serait besoin à l'heure actuelle de nouvelles conférences.

La présente semaine a vu naître une autre alliance d'envergure. Le traité de l'OTSEA est maintenant réalité. Les Etats-Unis, la France, la Grande-Bretagne, l'Australie, la Nouvelle-Zélande, le Thailande, le Pakistan et les Philipoines sont liés économiquement et militairement. Et des déclarations, surtout de la part des Etats-Unis, ont rassuré les Philippines situées dans la zone frontière de l'empire communiste asiatique. Pour le moment, cette alliance jette une douche d'eau froide sur l'enthousiasme rouge devant leurs gains constants. Cette formule des traités de grande envergure pourvu que l'on y mette des clauses claires et de grande portée semble être la meilleure mesure de défense internationale contre la marée bolchévique.

La Russie se rend bien compte que l'unité occidentale grandit maigré les échecs essuyés dans les conférences internationales. Aussi elle saisit toutes les occasions dt provoquer des dissensions. Cette idée n'est pas étrangère aux attaques renouvelées sur l'île nationaliste de Quémoy. Les Etats-Unis se tiennent près de Formose et si la Chine ne provoque les Nationalistes à leur déclarer la guerre. Le monde occidental sera aux prises avec un nouveau problème susceptible de les diviser profondément.

Quémoy et le réarmement allemand ont été les centres des agissements internationaux cette semaine.

Des cataclysmes d'envergure ont semé la dévastation en plusieurs parties du globe et créés de nouveaux foyers de misères. Mais cette sorte de déboires qui ne dépendent pas des hommes ne rompent jamais gravement l'équilibre de la création. La semaine se couche sur des horizons passablement chargés mais rien n'indique une rupture dans la suite des événements.

La Russie craint que le réarmement de l'Allemagne ne provoque une guerre

Londres (Reuter) — Le ministère soviétique des affaires étrangères a déclaré hier soir que le réarmement de l'Allemagne occidentale provoquerait probablement une nouvelle guerre, rapportait l'agence officielle soviétique Tass.

Le communiqué disait que le rejet par la France du traité de la CED, qui aurait établi une armée européenne comprenant des divisions allemandes, fut "un événement important dans la vie politique de l'Europe".

La renaissance du militarisme allemand aurait constitué une "menace directe aux peuples de l'Europe", ajoutait le communiqué.

Le ministère soviétique dit que "les possibilités d'en venir à une entente sur le problème allemand" ne sont pas encore épuisées.

Il a réitéré l'invitation antérieure du gouvernement soviétique aux puissances occidentales de tenir une nouvelle conférence pour étudier le problème allemand et la sécurité européenne en général.

La Russie, dit-il, est prête "à faire ce qui est en son pouvoir pour en venir à une entente concernant les problèmes internationaux en suspens".

Le communiqué mentionne ces problèmes comme étant les suivants: l'Allemagne, un système de sécurité collective en Europe, l'interdiction des armes atomiques et à hydrogène et la réduction des armements.

Il cite le résultat de la conférence de Genève, qui a mis fin à la guerre d'Indochine, comme un exemple de la possibilité de "consolider la paix" si les puissances intéressées le désirent réellement.

La fermeté soutenue du dollar canadien

Malgré la pression intensifiée de la concurrence sur les marchés mondiaux et l'exercice de procédés monétaires qui auraient dû réduire le taux du change, le dollar canadien est effectivement aussi ferme que jamais, d'après le numéro courant de la Revue Mensuelle publiée par la Bank of Nova Scotia.

Depuis deux années et demie déjà, le dollar canadien a fait prime sur celui des Etats-Unis, et durant plus de la moitié de cette période, la prime a dépassé les 2%. Le taux a baissé temporairement sous ce niveau en mars et avril cette année; mais depuis la mi-mai, il a repris sa fermeté et, durant présque tout ce dernier mois, il s'est maintenu au-dessus de 3%.

Il n'était pas difficile de comprendre l'apparition de la prime en 1952, dit la Revue. De 1950 à 1953, en effet, les influences dominant la situation économique internationale pour le Canada étaient la forte demande mondiale pour ses principaux produits d'exportation et l'intérêt soutenu des Etats-Unis dans le développement de nos ressources naturelles. Au surplus, de mi-1951 à mi-1952, les prix de plusieurs produits importés ont fortement baissé, tandis que ceux des exportations canadiennes se sont, en moyenne, très bien maintenus.

Depuis dix-huit mois, cependant, la concurrence s'est intensifiée dans les marchés mondiaux. Les exportations canadiennes ont fléchi et les produits étrangers ont exercé unepression grandie sur le marché domestique. Malgré ces tendances, le dollar canadien est resté ferme, par suite surtout de l'entrée continue au pays de capitaux étrangers.

Bien que la continuation de ce mouvement de capitaux reflète sans doute de façon générale l'intensité soutenue de la croissance économique du Canada et la confiance dont il continue de jouir à l'étranger, le caractère particulier des capitaux importés a subi un changement significatif au cours des derniers mois. Durant les quatre années depuis 1950 au temps présent, le type de capital importé le plus constamment — et en plus fort volume — représentait des placements directs de sociétés étrangères en succursales sous leur contrôle. De temps à autre, ces placements étaient grossis par la vente, sur le marché deNew-York, de fortes émissions de valeurs canadiennes. Mais dans ces derniers mois, la vente de nouvelles émissions canadiennes a fait entrer au pays peu ou moins de capital étranger, et le volume des placements directs semblent avoir pareillement faibli.

En même temps, il s'est produit une ruée soudaine de placements étrangers en valeur canadiennes courantes. Pour des raisons qui ne sont pas encore tout à fait claires, mais sans doute inspirées d'une récente interprétation des lois fiscales des Etats-Unis, on a créé des "caisses de placement" pour capter du nouveau capital.

M. Drew se déclare insatisfait de notre système d'immigration

Ottawa (PC) — L'hon. George Drew, chef progressiste-conservateur, a dit hier que le traitement reçu par plusieurs Européens cherchant à obtenir la permission d'émigrer au Canada est "absolument inhumain".

Il a fait cete déclaration à une conférence de presse à son retour d'une visite de deux mois en Europe. Il commentait l'accusation formulée par un comité du Barreau canadien contre la procédure "choquante" appliquée dans les bureaux d'outre-mer du ministère de l'Immigration.

M. Drew, qui avait réclamé une commission royale pour enquêter sur le ministère de l'Immigration à la dernière session du Parlement, a dit que personne en Europe n'a une idée de ce qu'est la politique d'immigration du gouvernement canadien.

"Dans le domaine des relations humaines, c'est une chose terrible," dit-il. "Nous traitons avec des gens et non pas avec des dossiers ou des objets inanimés."

Les Européens désirant venir au Canada sont confrontés par l'incertitude et des difficultés. M. Drew dit être au courant de certains cas où des personnes ayant satisfait aux qualifications de l'immigration n'avaient reçu de réponse définitive même après plusieurs mois d'attente.

"Cette procédure est absolument inhumaine. On porte des gens à croire que s'ils satisfont à certaines conditions ils pourront venir au Canada. Ils disposent de leurs biens et dépensent d'autre argent. Plusieurs doivent parcourir de longues distances pour subir les examens et les interrogatoires.

"Après tout cela, ils n'obtiennent pas de réponse. Même un non catégorique serait utile dans plusieurs cas."

Pierre Romain-Desfossés et son Académie Congolaise d'Art populaire

Par Jean Vanden Bossche Directeur du Musée de la Vie Indigène, à Léopoldville.

Il est toujours difficile d'apprécier la valeur d'une école d'art contemporaine et le rôle qu'elle est appelée à jouer dans l'avenir. Chaque époque a son idéologie dont l'art constitue en quelque sorte la manifestation matérielle. Cependant, peu de gens savent goûter les oeuvres de leur temps. L'homme est par nature traditionnaliste, il se rend rarement compte qu'il subit, inconsciemment, l'emprise d'une évolution à laquelle il se croit étranger et qui, pourtant, l'emporte au-delà de sa propre volonté. L'art, au contraire, perçoit les fluctuations des cultures et en interprète les moindres changements. On comprendra, dès lors, que le commun des mortels, pour qui ces variations restent imperceptibles, puisse difficilement pénétrer un art qui lui échappe précisément parce qu'il évolue sans cesse.

L'art congolais connait les mêmes problèmes que toutes les autres manifestations artistiques dans le monde. Il a dû se plier aussi à des exigences nouvelles créées par le contact de civilisations très différentes. L'Européen a rencontré le Noir sur le sol africain et lui a imposé de nombreux éléments de sa culture.

La peinture est l'un des domaines où le Noir du Congo Belge a subi l'influence d'une forme d'expression nouvelle qu'il pressentait déjà au travers des décorations polychromées de ses huttes, mais où il n'était jamais parvenu à s'affirmer parce que cet art restait tributaire d'autres formes, le plus souvent architecturales.

En tant que moyen d'expression indépendant, la peinture est donc pour l'Afrique Centrale une acquisition nouvelle, due à la pénétration européenne. Et les premiers tableaux de Congolais furent réalisés dans des ateliers d'artistes européens ou inspirés par leurs oeuvres.

Les débuts ne furent pas toujours heureux : il suffit pour s'en convaincre de voir chez d'anciens coloniaux ces ébauches d'une sincérité touchante où l'inspiration dépasse visiblement les moyens d'expression. Certes, sur ce point, les avis sont partagés et nombreux sont ceux qui, dans leur désir de découvrir du neuf, la fraîcheur d'un art encore inexploré, ou simplement par snobisme, considèrent comme chef-d'oeuvre tout ce qui est teinté de naïveté enfantine.

Mais l'art reste une manifestation élevée de la pensée humaine et ce serait discréditer ceux qui s'y consacrent que de ne point soumettre leurs oeuvres à un jugement sérieux.

Quelle que soit la personnalité de l'artiste dans la création d'un motif, son travail ne pourra être promu au rang de chef-d'oeuvre que si l'inspiration est soutenue par une technique parfaite. C'est pour cette raison qu'un dessin d'enfant, même imprégné d'un sens artistique incontestable, ne saurait, faute de technique, être classé parmi les travaux de maitres.

L'Union Africaine des Arts et des Lettres :

Je ne puis, dès lors, me rallier à l'opinion de ceux qui veulent voir dans les peintures réalisées par des Noirs, et qu'ils qualifient "d'art spontané", des chefs-d'oeuvre à l'égal de ceux de nos artistes occidentaux. Dans tout chef-d'oeuvre véritable, je le répète, l'inspiration est soutenue par une maîtrise de la technique.

En ce cas quelle position attribuer aux oeuvres des jeunes artistes noirs del 'atelier de Pierre Romain-Desfossés? Pour situer le problème, nous commencerons par présenter l'initiateur du mouvement.

Pierre Romain-Desfossés appartient à l'une des plus vieilles familles navales françaises. Sa vocation artistique, tardive, est celle d'un autodidacte, mais elle s'affirme rapidement. En 1938, une exposition de ses oeuvres remporte un grand succès à la Galerie Charpentier, à Paris, et il se voit consacrer quatre pages en couleurs dans le numéro de Noël de *l'Illustration*. Malgré ces débuts pleins de promesse, Romain-Desfossés décide, en 1940, de sacrifier sa carrière artistique pour reprendre du service dans la marine. Après de nombreux voyages en Europe et en Afrique, il est démobilisé et, lors d'un congé au Kivu, reprend son chevalet et ses pinceaux. Ce retour à la peinture lui permet de comprendre l'esthétique de l'art africain et de découvrir les ressources de l'âme congolaise. Il a créé "l'Union Africaine des Arts et des Lettres" dont le but est d'aider au développement de la vie artistique indigène.

Ce qui se conçoit bien . . .

Pierre Romain-Desfossés rassemble alors autour de lui quelques jeunes Noirs passionnés de lignes et de couleurs qui seront les premiers adeptes de ce qu'il appelle son "Académie Congolaise d'Art populaire". L'initiative connait bientôt un grand succès : tour à tour Anvers, Bruxelles, Paris, Louvain, Rome et Londres auront la révélation de ces jeunes peintres congolais. Leur renommée passe l'Atlantique et, en 1949, le Museum of Modern Art de New-York acquiert une centaine de leurs tableaux. L'atelier de Pierre Romain-Desfossés est entré dans l'histoire de l'art.

La doctrine de l'artiste français peut se résumer en quelques lignes : "Nous devons nous élever avec force contre toute méthode d'abolition de la personnalité au profit d'une esthétique uniformisée au niveau des maitres blancs. Obligeons le jeune artiste à ne traduire que ce qu'il conçoit et voit bien".

C'est un peu le hasard qui contribua à la découverte de ces jeunes peintres. Pilipili Mulongoye était le laveur de voiture de Desfossés. Un matin de 1946, profitant de l'absence de son maitre, il s'essaya à une composition picturale avec des couleurs trouvées dans l'atelier. Puis ce fut le tour de Kilima, de Kabala, d'Ilunga, de Kipindo, de N'Kulu, de Mwenze et de Bela. Romain-Desfossés retiendra les deux derniers comme peintres de chevalet et orientera les autres, notamment Pilipili, Ilunga et N'Kulu, vers l'art décoratif.

Doigté et coup de crayon

Mwenze et Bela empruntent à la vie coutumière les sujets de leurs compositions: danse, scène de chasse et de pêche. Mais le style des deux artistes est très différent. Là où Bela fait usage de son doigt pour poser la peinture (application digitale), Mwenze pratique la technique du coup de crayon. Bela aboutit à une peinture faire de cercles de couleurs juxtaposées, tandis que Mwenze se satisfait d'une succession de traits parallèles, alternativement clairs et foncés, le plus souvent noirs et bruns. Ce jeu de contrastes donne d'ailleurs à son oeuvre une forte impression de relief.

Les deux peintres ont en commun une tendance à limiter l'espace dans lequel évoluent leurs sujets; Bela va même jusqu'à peindre des bordures de motifs géométriques qui remplacent en quelque sorte le cadre. Quant à la perspective, elle consiste à superposer plusieurs plans pour suggérer la profondeur; c'est une technique que l'on retrouve d'ailleurs chez la plupart des peintres primitifs. Les personnages principaux sont les plus importants, quelle que soit la position qu'ils occupent dans la composition.

Tandis que Mwenze s'attache surtout à la représentation de personnages humains, Bela affectionne aussi des scènes où l'animal joue le rôle principal. Sa technique digitale se prête d'ailleurs fort bien à la suggestion de la peau du reptile ou des écailles du poisson, qu'il représente avec une virtuosité peu commune.

Pilipili et Ilunga — peintures et fresques :

Décorateurs plus que peintres de chevalet, Pilipili, Ilunga et N'Kulu se consacrent essentiellement à la réalisation de fresques. Ils puisent leur inspiration dans la nature et leurs oeuvres, empreintes d'une savoureuse fraicheur, sont des représentations subtiles du monde animal et végétal. Leur choix de couleurs est remarquable : Pilipili et Ilunga, par exemple, font usage d'un très beau bleu qui soutient sans transition des sujets de couleur fauve. Ce contraste ne provoque aucune impression de malaise comme on en ressent parfois devant des formes et des couleurs trop heurtées.

Leurs sujets sont animés d'un dynamisme qui dépasse les limites de la fresque. La scène se prolonge au delà du cadre : l'antilope qui parcourt une plaine, ou le crocodile qui pourchasse un poisson semblent prêts à quitter l'espace qui leur est réservé sur le panneau pour reparaitre un peu plus loin. Ces trois artistes sont-ils moins brillants que Bela et Mwenze? Je ne le crois pas. Ils sont différents, d'autres buts les sollicitent, mais leur langage pictural est animé d'une verve tout aussi prenante.

Quel a été dans ce groupe d'artistes africains l'apport de Pierre Romain-Desfossés? Il fut avant tout spirituel. Desfossés a voulu stimuler plutôt qu'inspirer, et tout d'abord apprendre à connaitre l'âme congolaise. Ce sont les Noirs qui, en toute indépendance, ont choisi parfois de prendre chez leur maitre des procédés qu'ils n'avaient pu eux-mêmes découvrir.

Que la personnalité de Pierre Romain-Desfossés ait laissé quelques traces dans le métier de ses disciples, nous ne pouvons en douter. Mwenze fut peut-être le premier à subir son influence. Si l'on examine les oeuvres de Desfossés, par exemple son dessin à la plume "La Mort Rayonnante", on comprend aisément que cette technique des traits parallèles, où se joue un contraste de couleur et de lumière, n'a pas dû être étranger à la formation de Mwenze.

Pilipili et Ilunga ont pu s'inspirer également des travaux de leur maitre. Si l'on regarde le tableau de Desfossés représentant trois poissons, qui la photographie qui montre les deux jeunes artistes occupés à peindre une fresque, on est frappé par l'analogie de mouvement et de forme.

L'art congolais perd un grand maitre :

Mais cela ne diminue en rien le mérite de ces artistes. Quel est l'homme, en effet, qui ne retrouve en lui l'influence d'un parent ou d'un maitre? Cette continuité n'est qu'une forme de la collaboration traditionnelle qui permet aux civilisations de bénéficier de l'expérience du passé et de se développer par des apports nouveaux.

Quel sera l'avenir de cet art pictural né dans l'atelier de Romain-Desfossés? Il est difficile d'en augurer. Les artistes indigènes, et les peintures de l'atelier Desfossés comme les autres, ont tendance à se répéter dans le choix de leurs sujets et dans leurs réalisations. Nous pouvons donc craindre que, privés de l'esprit créateur et de la personnalité du maitre, ses disciples ne sombrent dans un art stéréotypé où des préoccupations d'ordre matériel primeront le souci de création. Faudra-t-il conclure alors que tout est perdu et que les efforts furent vains? Je ne le crois pas : une nouvelle forme d'art est née; d'autres générations la maintiendront en vie.

Au moment de mettre le point final à ce travail, j'apprends la mort de Pierre Romain-Desfossés. L'art congolais perd un grand maitre et un grand défenseur. Que cette petite étude serve du moins d'éloge funèbre, puisqu'elle parle de son oeuvre e que son oeuvre est belle.

UNE PLANTATION DE TABAC FRUCTUEUSE



M. Thomas Murphy, à droite, est venu prendre une ferme à Barrie, Ont., où il planta du tabac qui lui rapporte actuellement $50,000. Son compagnon, Jhon Hicks, à gauche, vient de la Caroline du Nord. M. Murphy développa sa ferme et planta son tabac dans une terre qui n'était pas préparée, mais peu importe le grain hardi fructifia et voici les résultats.

Dom F.-X. Huet bénit les nouvelles cloches de l'église de Saint-Méthode

St-Méthode (DNC) — Dimanche dernier, le 5 septembre, avait lieu à 3 heures de l'après-midi, la bénédiction de trois cloches. La première sous le nom de J.-M. Joseph, la deuxième Pie X, et la troisième S. Dominique Savio Ste Maria Goretti.

Cette cérémonie eut lieu sous le haut patronage du Très Rév. Père Dom Frs-Xavier Huet, O.C.S.O., abbé mitré de la Trappe de N.-D de Mistassini.

M. le curé Ernest Levesque adressa d'abord des paroles de bienvenue aux nombreux dignitaires du clergé, à tous ses paroissiens et aussi à l'assistance nombreuse qui vint couronner notre belle fête. Il expliqua en quelques mots pourquoi il avait travaillé à rendre un hommage tangible à ses prédécesseurs. M. le chan. Bourgoing, de Roberval, M. l'abbé Jos. Fortin, d'Albanel. M. le curé présenta comme prédicateur pour la circonstance, M. l'abbé Fortin.

M. l'abbé Fortin remercia notre bon curé de la marque sensible d'estime à son égard et se dit heureux en même temps de repasser dans son esprit bien des souvenirs présents dans son âme. Il rappela surtout le bon esprit qui règne ici dans la paroisse. Les grandes vertus, de foi, d'amour et de charité. Il nous parla aussi de la voix des cloches. C'est un hymne qui monte vers le ciel, tantôt joyeux, pour des événements de mariage, naissances d'un bébé, soldat du Christ, tantôt le départ d'un être cher, que nous reverrons au ciel. L'église dans sa belle décoration de fête annonçait la gaieté dans tous les coeurs. Avant de quitter ce lieu saint, chacun se fit un devoir de faire entendre le son des cloches. Voici quelques noms. M. le député à la Chambre des Communes, M. Georges Villeneuve, M. le député Antoine Marcette à l'Assemblée Législative, MM. les maires des paroisses environnantes, M. le maire de St-Méthode, et de nombreux amis.

Souhaitons que ce souvenir reste graver dans nos coeurs.

Il tue trois de ses copains de travail

Elizabeth City, N. C. (PA) — Un boucher âgé de 22 ans a tué hier à coups de feux trois compagnons de travail et a blessé une jeune fille. Le chef de police, Clarence Owens, a dit que Robert William Jordan souffrait apparemment d'un complexe de persécution. Jordan avait déjà été refusé pour son service militaire. Selon la police, il aurait dit que ceux qu'il avait tirés lui avaient ri au nez.

Le chef de police Owens a déclaré que Jordan a avoué les meurtres dans une déclaration signée. Le chef a dit que Jordan serait accusé de meurtre.

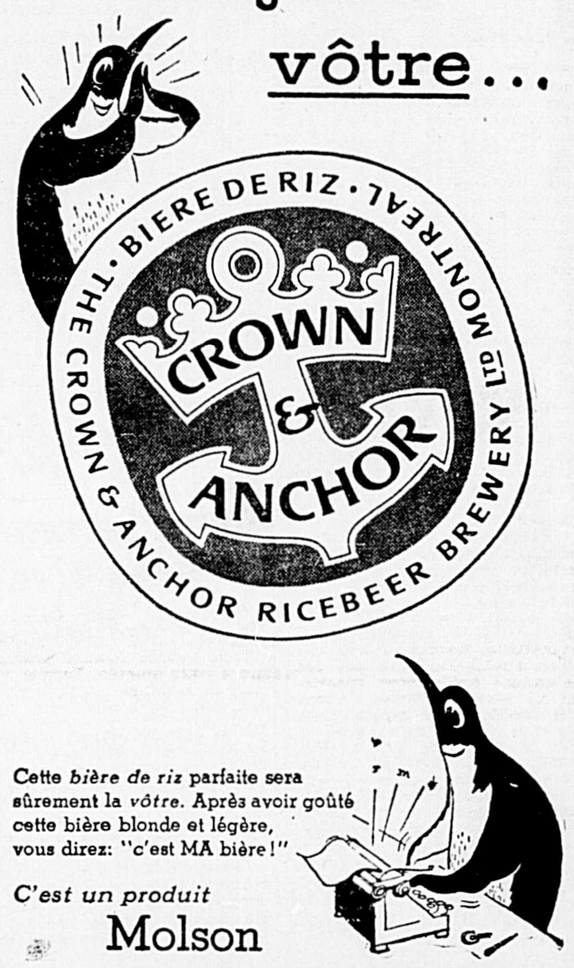
Jordan est arrivé à l'ouvrage à huit heures, hier matin, une heure en retard, et s'est mis à tirer sur ses compagnons de travail avec une carabine automatique de calibre .22.

Mlle Audrey M. Brickhouse, âgée d'une vingtaine d'années, a été atteinte à l'épaule. Edward M. Zimmerman, âgé de 47 ans, et Joseph Parrish, âgé de 24 ans, revenu tout récemment de Corée, ont été tués sur le champ. Alex Johnson, âgé de 46 ans, a été abattu dans un corridor. Les autres employés ont réussi à fuir.

Les autorités de l'hôpital ont dit hier que l'état de Mlle Brickhouse était satisfaisant.

Jordan était boucher depuis deux ans à l'entrepôt frigorifique d'Elizabeth-City. Après avoir tiré sur ses compagnons de travail, il s'est enfermé dans une pièce pour s'y défendre contre la police.

toujours vôtre...



Cette *bière de riz* parfaite sera sûrement la *vôtre*. Après avoir goûté cette bière blonde et légère, vous direz: "c'est MA bière!"

C'est un produit Molson

Attendez le ton du cadran



NOUS TENONS À CE QUE VOUS TIRIEZ LE MEILLEUR PARTI POSSIBLE DE VOTRE SERVICE

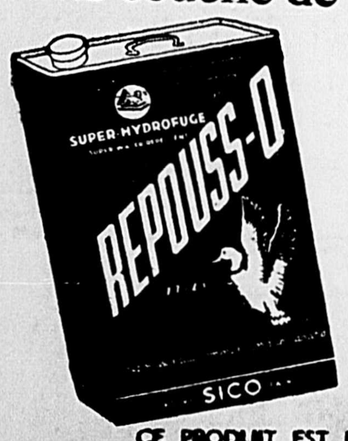
SU-60E2F



Quelqu'un compose un numéro avant d'avoir perçu le ton du cadran. Vous atteignez le mauvais numéro ou n'obtenez rien du tout.

Vous pouvez prévenir ce désagrément lorsque vous faites un appel: attendez toujours d'avoir perçu le ton du cadran avant de composer.

Une couche de REPOUSS-O



A BASE DE SILICONE XR-129G

SUPER-HYDROFUGE 77-25

protège la brique, la pierre, la maçonnerie de toute sorte contre l'eau et la gelée pendant au moins 5 ans

CE PRODUIT EST FABRIQUÉ EN EXCLUSIVITÉ PAR

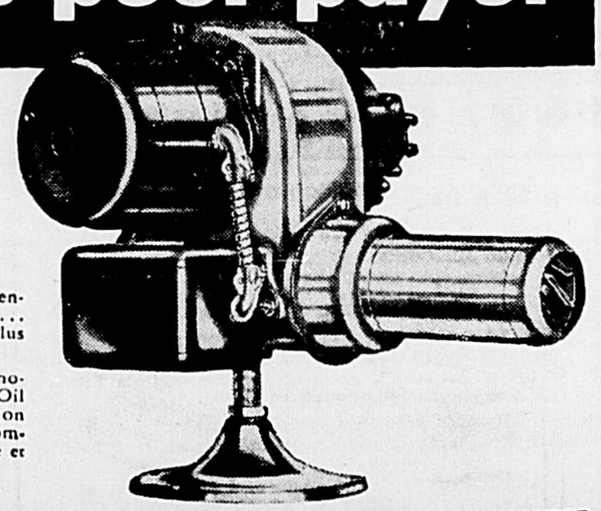
PEINTURE SICO LTÉE QUÉBEC

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL!

Vous avez jusqu'à 3 ans pour payer

(avec un minimum de frais de crédit)

VOTRE BRÛLEUR À L'HUILE Esso



Moyennant un léger paiement comptant et des versements mensuels peu élevés, vous disposerez d'un brûleur à l'huile Esso . . . le mode de chauffage le plus rapide, le plus propre et le plus efficace qui soit!

Le brûleur à l'huile Esso est un appareil de chauffage économique et pratique—garanti pour un an par l'Imperial Oil Limited. Cette garantie porte sur tout défaut dans la fabrication ou dans les matériaux et vous assure une mise au point complète de l'installation, des essais, des inspections à domicile et une vérification gratuite.

Voyez un vendeur autorisé de brûleurs Esso ou adressez-vous au bureau le plus proche de IMPERIAL OIL LIMITED

Votre Horoscope.

Pour consulter votre horoscope lisez le prargraphe qui figure au-dessous du mois dans lequel tombe votre anniversaire de naissance. Si vous êtes né, disons le 1er juillet, alors consultez le paragraphe au-dessous des dates 22 juin au 23 juillet. En même temps vous apprenez sous quel signe du zodiaque vous êtes né. Dans le cas du 1er juillet, c'est le Cancer. Inutile de dire que l'horoscope n'est considéré ici que comme jeu innoffensif, dont les indications n'ont me valeur de vertitude.

DIMANCHE, LE 12 SEPTEMBRE

DU 21 MARS AU 20 AVRIL — (LE BELIER) — Il y a du meilleur pour la journée. Cherchez-vous du travail intéressant vous mettant dans des situations excitantes. Soyez responsable dans les besognes essentielles. Beaucoup de plaisir.

DU 21 AVRIL AU 20 MAI — (LE TAUREAU) — Vénus et les autres aspects planétaires dans votre conduite personnelle se montrent pleins de force, de patience, et d'utilité. Commencez votre ojurnée en allant à l'église, aimez la prière en famille, la récréation saine. Ne vous tracassez pas.

DU 21 MAI AU 21 JUIN — (LES GEMEAUX) — On vous dit de rester calme; malgré ce qu'on vous annoncera. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous vous montrez aimable et raisonnable. Aimez la prière.

DU 22 JUIN AU 23 JUILLET — (LE CANCER) — Quoique la perspective ne soit pas amicale, montrez-vous délicat et réfléchi chez-vous et avec vos compagnons de travail. Vous rencontrerez des personnes irritables qui vous créeront des difficultés.

DU 24 JUILLET AU 22 AOUT — (LE LION) — Insouciant de votre santé, de votre propriété de vos dettes. Appréciez les bienfaits reçus et la journée pourra être agréable, utile.

DU 23 AOUT AU 23 SEPTEMBRE — (LA VIERGE) — La bonne lecture, la prière, les compagnons sains, la musique, les sports en plein air et autre distraction vous sont recommandés. Tout cela sera bon pour votre âme, votre intelligence, votre corps.

DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE — (LA BALANCE) — Lisez le TAUREAU. Employez votre argent pour des bonnes causes. Soyez hospitaliser; que les oeuvres sociales et charitables vous occupent.

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE — (LE SCORPION) — Votre fortifiant Mars vous avertit d'être raisonnable et modéré dans vos activités. Soyez serein, joyeux souvent, même si vous avez des difficultés. Faites la charité!

DU 23 NOVEMBRE AU 22 DECEMBRE — (LE SAGITTAIRE) — Perfectionnez-vous dans vos intérêts. Soyez reconnaissant pour les bienfaits reçus, considérez et pensez aux autres. Travail urgent, repos équivalent.

DU 23 DECEMBRE AU 21 JANVIER — (LE CAPRICORNE) — Des méthodes tranquilles, une persuasion intelligente, mais non pas une attitude froide, vous apporteront les résultats désirés. Aimez votre famille, votre religion, vos bons amis et les plaisirs sains.

DU 22 JANVIER AU 20 FEVRIER — (LE VERSEAU) — Ce jour peut être un jour intéressant et même excitant. Uranus, la planète des surprises et de l'extraordinaire, a un aspect splendide. Vos intérêts personnels marchent bien mais n'oubliez pas Dieu.

DU 21 FEVRIER AU 20 MARS — (LES POISSONS) — Les influences sont douces, plaisantes et rassurantes. Le jour peut ne pas être entièrement favorable pour l'extension de vos entreprises mais vous pourrez faire beaucoup de bon si vous essayez . . .

Présages pour les personnes qui sont nées aujourd'hui: vous êtes intellectuel, dépendant et vous ferez des étudiants splendides, des maitres, des scientifiques. Vous auriez du succès dans les professions comme journaliste, décoratif, dessinateur de modes, etc., de même que sur la scène. Vous apprenez de bonne heure dans la vie à vous tracasser ou à travailler trop fort, en dépit de la santé. Laissez les autres porter leur propre fardeur. "En avant" pourrait être votre devise. Jour de naissance de Richard Gatling, inventeur du fusil et du canon.

* * *

LUNDI, 13 SEPTEMBRE

DU 21 MARS AU 20 AVRIL — (LE BELIER) — Réfléchissez, juste et précis. Vous arriveriez dans vos affaires avec moins de dépenses mais ne surveillez pas seulement les opportunités lucratives. Soyez constant.

DU 21 AVRIL AU 20 MAI — (LE TAUREAU) — Une perspective incertaine . . . Marchez avec précaution mais avec vaillance. Les rayons de l'après-midi montrent des possibilités généreuses. Soyez prêt à faire votre part et demandez de l'aide au besoin.

DU 21 MAI AU 21 JUIN — (LES GEMEAUX) — Si dans l'air il y a de la bonne humeur se pourrait être une période heureuse pour vous. Soyez généreux, bienfaisant.

DU 22 JUIN AU 23 JUILLET — (LE CANCER) — Les réponses dures ou piquantes pourraient causer du trouble inopinément. Prenez intérêt aux affaires des autres mais pas au point de devenir embarrassant.

DU 24 JUILLET AU 22 AOUT — (LE LION) — Les influences de l'étoile sont pleines d'espérance. Les affaires du coeur et domestiques sont prospères.

DU 23 AOUT AU 23 SEPTEMBRE — (LA VIERGE) — Une période d'attente et de vues. Prenez le temps sagement. Etudiez et apprenez votre programme. Ayez du tact.

DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE — (LA BALANCE) — Les influences favorisent vos affaires sociales, partagez vos intérêt avec votre famille. Appliquez-vous à surmonter les difficultés qui se présentent. Soyez délicat.

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE — (LE SCORPION) — Les possibilités d'aujourd'hui sont excellentes si vous vous servez de votre habileté. Prenez des précautions et perfectionnez-vous.

DU 23 NOVEMBRE AU 22 DECEMBRE — (LE SAGITTAIRE) — Votre pensée confuse pourrait nuire à votre progrès. Fermez vos yeux aux avantages. Soyez calme, raisonnable. Soyez plus patient que d'habitude.

DU 23 DECEMBRE AU 21 JANVIER — (LE CAPRICORNE) — Surveillez-vous. Les "petites" tentations vous conduiront à de gros ennuis. Agissez sagement et ne dérogez pas de vos principes.

DU 22 JANVIER AU 20 FEVRIER — (LE VERSEAU) — Associez-vous toujours avec des gens intelligents et de principes qui vous aideront à faire des progrès et à suivre le droit chemin.

DU 21 FEVRIER AU 20 MARS — (LES POISSONS) — Ne portez pas attention à ceux qui se plaignent toujours. Pensez aux choses de Dieu. Votre bon jugement vous guidera. Ayez confiance, surtout, en Dieu.

Carnet Social

MARIAGE :

Le 28 août, fut célébré le mariage de Mlle Colette Girard, G.M.G., avec M. Jean-Louis Brodeur de Dolbeau. M. Georges Girard était le témoin de sa fille, et M. Patrick Brodeur celui de son fils. Après la réception, les nouveaux époux sont partis en voyage. Nous leur offrons nos meilleurs voeux de bonheur!

* * *

BAPTEMES :

Le 29 août, Joseph-Louis-Pierre, enfant de M. Gilles Boivin et de Mme Boivin, née Paquerette Tremblay. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Baptiste Boivin grands-parents de l'enfant.

* * *

Le 29 août, Joseph-Euclide-Jean-Yves, enfant de M. Louis-Georges Bilodeau, et de Mme Bilodeau, née Blandine Ouellet. Parrain et marraine, M. et Mme Euclide Bilodeau, oncle et tante de l'enfant. Félicitations aux heureux parents!

* * *

VA-ET-VIENT :

Mme François Potvin, son fils Jean-Yves, et Mlle Marie-Paule Ménard sont allés à Chicoutimi, dernièrement.

* * *

Mme J.-Adj. Bouchard a passé quelques jours chez ses filles Mme Léonce Girard de Chicoutimi et chez Mmes Fernand St-Pierre et Thomas Emond de Laterrière.

* * *

M. Jean-Noël Tremblay, Licencié en Droit, et en Lettre, et Professeur Laval de Québec, a visité ses parents et amis de Chambord en fin de vacances.

* * *

M. et Mme Fernand Dubé, leurs fils Marc et Alain, sont de retour d'un voyage où ils ont visité Montmagny, Drummondville, Ste-Anne-de-la-Pocatière, Québec et Rimouski.

* * *

M. et Mme Jean-Charles Caron de Québec, leur fils Jean-Louis, M. et Mme Armand Dusseault, également de Québec, ont passé la fin de semaine chez leurs parents de Chambord.

* * *

M. et Mme Edmond Plante, de Roberval, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Gustave Degrandmaison.

* * *

M. et Mme Charles Bérubé de St-Prime étaient de passage à Chambord dernièrement.

* * *

M. et Mme René Couture de Jonquière, leur fils Carol, étaient chez Mme Denis Bérubé, en fin de semaine.

* * *

Mme Sandy Gravel, Mlles Jenney et Julie-Anna Gravel, M. et Mme Stanley Gravel, M. et Mme Patrick Ménard, M. Donat Gravel et M. Gérard Simard sont de retour d'un voyage à St-Prosper à l'occasion du mariage de M. Gaston Gravel.

* * *

M. et Mme Sylvio Laroche de St-Prime, et leurs deux fils, étaient de passage à Chambord dernièrement.

* * *

M. et Mme Stanislas Côté de Jonquière, et leur fillette, sont en promenade chez leurs parents de Chambord.

* * *

Autrefois de Grande-Baie, M. André Laforest et Mme Laforest, née Agnès Leborgne ont reçu en fin de semaine la visite d'un de leurs amis de passage à Québec.

VA-ET-VIENT :

* * *

ADIEU AU MONDE :

Mlle Monique Painchaud institutrice vient de dire adieu au monde pour entrer à la Maison-Mère des Ursulines de Québec. La nouvelle postulante est la fille de M. et Mme Alexandre Painchaud, hôtelier de St-Méthode. Meilleurs voeux de persévérance à Mlle Painchaud.

* * *

ST-GEDEON (DNC) — MARIAGE :

Le 30 août avait lieu a l'église de St-Gédéon le mariage de Mlle Jeannine Fortin fille de M. et Mme Albert Fortin, avec M. Célestin Jean d'Alma fils de M. et Mme Ludger Jean. Après réception au Café chez Roland les nouveaux mariés sont partis pour Montréal. Nos meilleurs voeux de bonheur.

Les relations entre patrons et employés, dans les pâtes et papiers, sont très harmonieuses.

POUR TOUTES !



4775 14½—24½

by Anne Adams

Une robe qui est amincissante et jeune! Le corsage est travaillé avec une rangée de plis sous un collet convertible. Jupe aux lignes gracieuses, garnies de poches sur les hanches. Facile à ajuster.

Patron : 4775 — Demi-grandeur 14½ — 24½.

Envoyez 35c, pas de timbres-postes, le numéro du patron, votre nom, votre adresse la grandeur que vous désirez à : Le Progrès du Saguenay, 316 Ave. Labrecque, Chicoutimi.

POUR NOS JEUNES



Voici un joli surtout pour les jours humides, ou pour les matins pluvieux au retour de l'école. Il est uni. La petite fille vue par le photographe est protégée de la tête aux pieds. Les bottes sont à l'épreuve du froid, parce qu'elles sont faites de plastique qui permet de garder les pieds à la chaleur et au sec. Les couvre-chaussures ferment aisément et vite. Avec une fermeture élastique et un bouton. On les trouve dans le rouge, le noir et le brun. Le bonnet qui couvre la tête est jaune avec une doublure couleur jaune également.

Les rongeurs nous enseignent les règles alimentaires

Quelques-unes d'entre vous ont des frissons seulement à entendre prononcer les mots rats ou souris. Réalisez-vous que plusieurs de ces petits rongeurs sont de grands bienfaiteurs de l'humanité? Je ne pense pas spécialement à ces immondes bêtes grises qui fréquentent les taudis, les égoûts et s'aventurent parfois dans vos propres caves. Je pense aux rats blancs, ces dociles petites bêtes de laboratoire qui sacrifient leur vie afin que nous, les grands animaux intelligents à deux pattes, nous puissions continuer de vivre plus longtemps et plus heureux.

On choisit souvent le rat plutôt qu'un autre animal pour des recherches en nutrition parce que sa physiologie ressemble assez à celle de l'homme, qu'il mange n'importe quel aliment et que sa vie est très courte. Un jour de la vie d'un rat est équivalent à un mois de la vie humaine.

Chez l'enfant, les résultats de la mauvaise alimentation peuvent prendre des années à se manifester; chez le rat, quelques jours, quelques semaines au plus suffisent à établir la différence entre une bonne et une mauvaise diète. Un film récent du Ministère fédéral de la Santé mettant en vedette des rats blancs expose les principes d'une bonne alimentation.

L'histoire du film est la suivante. Une institutrice, dont les élèves dinent à l'école, observe que quelques-uns de ses enfants ont des tartines de confiture, des biscuits au chololat et des liqueurs douces pour leur lunch. Ce sont précisément de pauvres enfants maigres et anémiques. Ceux qui ont un lunch nutritif sont vigoureux et pleins d'entrain. L'institutrice décide donc d'enseigner à ses élèves, par une expérience concrète, les éléments d'une bonne alimentation. Elle fait venir d'un laboratoire 6 petits rats, les enferme trois par trois dans deux cages et laisse ses élèves les nourrir pendant un mois.

Un groupe de rats reçoit un bon lunch: sandwich au fromage, bâtonnets de carottes crues et lait; l'autre, un lunch de mauvaise qualité : sandwich à la confiture, biscuits au chocolat ou gâteau blanc et breuvage carbonaté. Les rats bien nourris grossissent à vue d'oeil, ont un beau poil et sont faciles à manipuler. Les rats mal nourris ne se développent pas, ont un poil revêche et mordent dès qu'on leur touche. Les deux groupes reçoivent de la nourriture en quantité mais les rats mal nourris grignotent à peine ce qu'on leur donne et mordent les barreaux de leur cage tandis que les rats bien nourris mangent avec appétit et ne manifestent aucune agressivité.

L'expérience connut des moments dramatiques. Un matin, les enfants en arrivant en classe ne trouvèrent que deux de leurs rats mal nourris : le troisième avait été mangé par ses deux petits frères. Quelques fragments du crâne voilà tout ce qui restait du rat défunt. Poil, queue, tout le reste avait été dégusté!

Les conclusions sont faciles à tirer. L'organisme a des besoins d'éléments nutritifs précis. La diète doit satisfaire ces besoins. Si les éléments nécessaires ne sont pas présents, les animaux perdent l'appétit, arrêtent de se développer, deviennent irritables voire même vicieux.

La malnutrition nous affecte d'une façon semblable. Michel dans le dans le film est le prototype de l'enfant bien alimenté. Aussi, sa mère suit-elle consciencieusement les Règles alimentaires au Canada. Ses petits prennent un déjeûner substantiel : fruit, céréales, oeuf, pain, lait. Ils apportent un goûter nutritif à l'école : sandwich à la viande, au beurre d'arachide ou fromage; fruit, légumes crus, lait, etc. Le soir, ils mangent viande (souvent du foie), des légumes, un dessert et du lait. Evidemment, ils prennent aussi leur huile de foie de morue tous les jours.

La mère de Michel sait qu'une bonne alimentation est le secret de la santé et partant du succès dans la vie. Le saviez-vous?

Les capitaux placés dans les usines de pâtes et papiers, au Canada, dépassent $1,500,000,000.

Culture et cuisine

Une femme peut être cultivée, elle peut aussi être artiste. Il est même préférable qu'elle le soit. Mais pourquoi son savoir et sa sensibilité devraient-ils lui faire mépriser cette humilité des tâches quotidiennes que Marie, Mère de Dieu, a sanctifié de son amour? Il y a tendance aujourd'hui à croire qu'une jeune fille parce qu'elle a développé son intelligence et exercé son jugement avec des mathématiques et même de la philosophie, est devenue si précieuse qu'elle ne doit plus s'abaisser aux travaux domestiques . . . Signe évident d'un désordre social qui est à l'origine de bien des souffrances. La culture et la délicatesse ne sèront de véritables enrichissements pour la jeune fille que si elle ne refuse pas, si telle est la volonté de Dieu, de les ordonner à la joie et à l'épanouissement d'un foyer. Les jeunes filles d'aujourd'hui devraient veiller de toutes leurs forces à abolir en elle cette opposition entre la culture et le dévouement maternel, car la culture, qui exaltant l'esprit, éloigne la femme de sa véritable vocation ne peut être un enrichissement valable.

Il y a une loi naturelle très simple et réaliste à laquelle nous devons nous conformer: Dieu a doué la femme d'un regard unique, d'une touche sans pareille pour faire du foyer domestique un petit paradis sur terre. Pourquoi mépriserions-nous ce qui doit être notre bonheur et celui des êtres qui nous sont confiés? Il n'y a rien de ridicule à affirmer qu'une bonne cuisine, un budget équilibré, un cadre attrayant sont des éléments importants non seulement au bonheur conjugal mais aussi dans l'éducation des enfants.

Si le bonheur et le bien-être du foyer dépendent si étroitement de la femme, ses connaissances en sciences domestiques contribueront grandement à apporter une harmonie indispensable au bon fonctionnement de ce foyer. Savoir acheter à propos, cuisiner des mets savoureux, donner un peu de chic à une robe, conserver sa jeunesse d'âge ou savoir la retrouver, voilà autant de connaissances qu'une femme ne peut ignorer sous peine d'être la plus "ignorante" des créatures malgré tous les diplômes du monde . . .

Mais on ne s'improvise pas ménagère du jour au lendemain. Aujourd'hui, la négligence, le travail au dehors pour la majorité des jeunes filles, privent mères et filles d'une initiative efficace dans l'amour d'une besogne commune. C'est pour pallier du mieux possible à la tristesse de cette situation que le Service de FOYERS HEUREUX du Centre Catholique d'Ottawa présente son cours d'Economie Domestique. Les seize leçons qu'il comprend ont pour but de mettre la formation familiale à la portée de toutes en enseignant les grands principes concernant les différentes activités de la maison. Des milliers de jeunes filles et de femmes mariées ont profité de ce cours, oralement ou par correspondance; pourquoi ne feriez-vous pas comme elles, Madame ou Mademoiselle, qui avez à coeur votre culture de femme d'abord et avant tout?

La Rentrée des classes

Vous vous souvenez de votre enfance? Que votre mémoire se rappelle la fillette docile ou le garçonnet espiègle qui, après deux mois de soleil, d'aventures, de liberté, tournaient leur regard vers l'école. Ils faisaient leur apprentissage de la vie comme tous les enfants d'aujourd'hui et ceux d'autrefois.

Ils ont grandi . . . les livres tout neufs se sont usés, les jolies robes d'écolières se sont froissées, et devenues trop petites elles ont disparues comme des ombres.

Faut-il regretter ce temps insouciant où, tout à tour, maitres et maitresses nous prenaient la main et nous faisaient monter pas à pas l'escalier de nos études?

Comme réponse, quelques-uns souriront et fièrement vous présenteront; Lucie, sept ans; Geneviève, dix ans et Pierre, onze ans, trois jeunes étudiants. D'autres, ceux qui, hier, prenaient plaisir à stationner sur les marches, vous diront avec des yeux mornes et des lèvres dédaigneuses : "Ah! l'école! . . . quel pensum!" D'un côté ces derniers ont raison, l'école c'est un pensum et plus juste, s'est une répétition. Un sentier que l'on se taille dans la jungle . . .

Les parents, les mamans surtout doivent comprendre au début de cette année scolaire qu'ils leur faut aimer l'école, oserai-je même dire plus que leurs enfants. C'est vous qui les guiderons! Dites-leur d'avoir confiance en leur instituteurs.

Et demain Lucie, Geneviève et Pierre iront volontiers, le sourire aux lèvres vers l'Avenir ! . . .

Raymonde.

Prochaines retraites

Pour Jeune filles: du 6 au 9 septembre par le R.P. A.-M. Gagné, o.p.

Pour Mlles de J..A.C.: du 16 au 19 septembre, Prédicateur inconnu.

Pour Dirigeantes d'Action Catholique: du 23 au 26 septembre par M. l'abbé Desgagné, dir. dioc.

Pour Dames: du 19 au 22 septembre par le R.P. Gagné, o.p.

Pour Dames: du 27 au 30 septembre par le R.P. Gagné, o.p.

Pour Institutrices: du 1er au 3 octobre par le R.P. Gobeil, c.ss.r.

Pour Etudiantes: du 12 au 14 septembre par le R.P. Gagné, o.p.

La récollection mensuelle du 2ème dimanche du mois n'aura pas lieu en septembre prochain; mais la récollection d'octobre sera tenue à l'époque ordinaire.

Pour renseignements supplémentaires, prière de s'adresser à: Téléphone: 4-4368.

PIQUE CLASSIQUE



4730 WAIST 24"—32"

by Anne Adams

Cette robe seyante vous plaira. Elle s'harmonise avec beaucoup de choses. Elégant piqué classique justement dans la note du jour, qui moule bien les hanches. Confectionné de laine ou de velours.

Patron 4730. Grandeurs : 24-25-26-30 32. La taille 28 demande 2—7-8 verges de 39 pouces de hauteur.

Envoyez trente-cinq cents (35c) en argent, les timbres-poste ne sont pas acceptés, le numéro du patron, la taille, votre nom, votre adresse à l'adresse suivante : Le Progrès du Saguenay, 316 Ave. Labrecque, Chicoutimi.

Le breuvage léger



Achetez le carton de 6 grosses bouteilles



DOULEURS

Maux de Tête, de Dents, Névralgies, Rhumes, la Grippe, Douleurs Rhumatismales, Refroidissements soulagés promptement avec les Captabs ANTALGINE.

104 *En vente partout 35¢ et 95¢*

ANTALGINE

Robol

Une ou deux ROBOL ce soir — effet demain matin

35¢ la boite, 3 pour $1.00

CONSTIPATION

Voyagez vers FORESTVILLE

40 minutes

20.15

aller

Tél.: Chicoutimi 4-3818

Canadian Pacific AIRLINES

4 CONTINENTS et 65 RÉGIONS du CANADA

Madame, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec un produit connu, efficace et de prix abordable.

Contre *faiblesse, pâleur, troubles particuliers dus à l'anémie.*

PILULES ROUGES

Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie

65¢ la boite, 3 boites pour $1.80

CIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINE LIMITÉE 6-54

SOLUTION CARDA

FOIE REINS VESSIE DIGESTION

Dans tous les bons magasins



Pour faire à la maison un excellent BREUVAGE LALLEMAND

EXTRAIT DE MALT houblonné PEERLESS

Rendement 5 gallons — Se vend environ $1.23 la boite

Epargnez de l'argent en faisant vous-même ce breuvage piquant, corsé et pétillant qui vaut de fameux breuvages de marques connues.

SI L'ÉPICIER NE L'A PAS EN STOCK, SE SERVIR DU BON DE COMMANDE CI-DESSOUS

VOUS TROUVEREZ CI-INCLUS $ ..... POUR ..... BOITES D'EXTRAIT CLAIR ☐ FONCÉ ☐ (NE PAS ENVOYER D'ARGENT, SE SERVIR DE MANDAT POSTAL)
Fred A. Lallemand & Cie, Ltée,
1620, rue Préfontaine, Montréal, P.Q.
NOM .....
ADRESSE .....

L-44-54FR

Hon. Omer Côté, Ministre — Jean Bruchési, Sous-ministre

Secrétariat de la Province de Québec

LES ECOLES DE SOLFEGE ET MUSIQUE

Vingt-cinq cours du soir gratuits

SOLFEGE, THEORIE et HARMONIE THEORIQUE

Frais d'inscription: $1.00 pour l'année (Livres fournis à chaque élève)

Ouverture des cours: Vendredi 1er octobre 1954

Les jeunes filles et jeunes gens (âgés de quatorze ans et plus) sont cordialement invités.

Voyez les journaux pour les endroits des cours

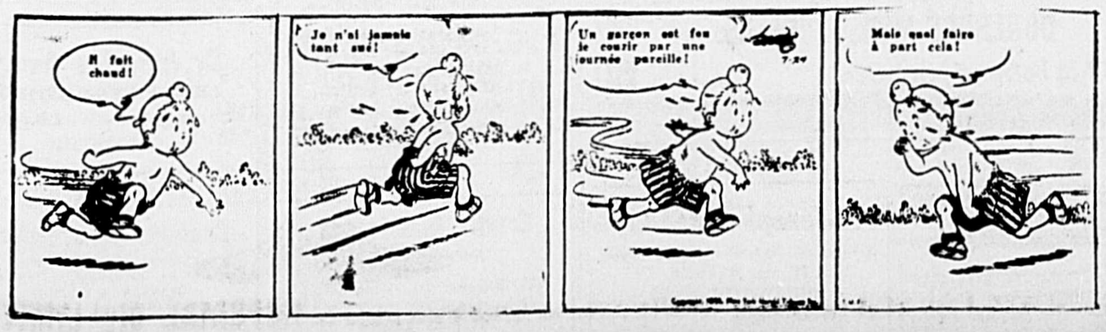
Pour renseignements s'adresser à

LES ECOLES DE SOLFEGE ET MUSIQUE

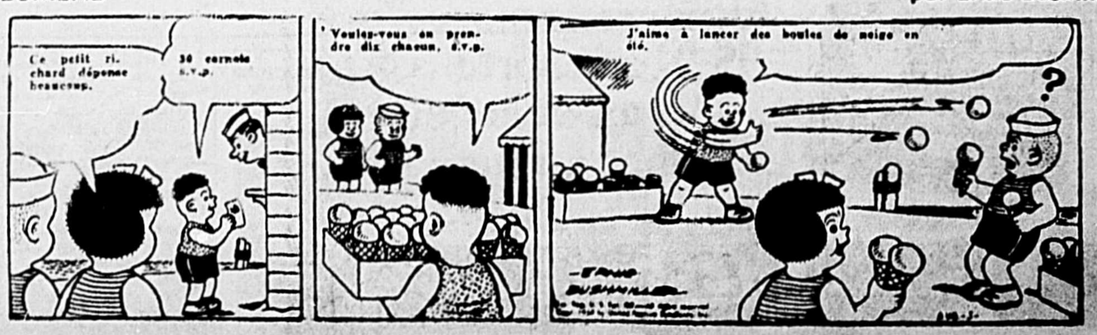
1182, boulevard Saint-Laurent, Montréal, P.Q.

Tél.: UN 1-1078 (de 6 hres à 9 hres le soir)

LOUISE et LOUIS — par Seeg



PHILOMENE — par Ernie Bushmiller



Pour un résultat sûr servez-vous des annonces classées

TARIFS
DES PETITES ANNONCES

LE PROGRES

Minimum par insertion (17 mots) 50c; pour tout mot additionnel .03c.

Avis de décès, de funérailles, de messes de naissances, de services anniversaires, de remerciements, etc.: $1.00 par insertion selon la formule ordinaire.

Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux au plus tard à 4.30 hres la veille de la publication.

Agents demandés

VENDEZ aux magasins pour revente un article usuel nouveau et nécessaire déjà mais offert auparavant. Faut être bilingue. Lightmaster, Corporation Hamilton, Ont.

MERVEILLEUSE LIGNE régulière additionnelle pour vendeurs bilingues vendant actuellement aux magasins pour revente. Lightmaster Corporation Hamilton, Ont.

BELLE OCCASION de faire des $ $ $ PORT-ALFRED, ARVIDA, en vendant nos PORT-ALFRED, ARVIDA, envendant nos 250 nécessité domestiques avec escompte intéressant. Chaque maison un client. Détails sur demande. FAMILEX Dept. B. Montréal, 24.

Argent - Argent - Argent

"Etes-vous intéressé à faire au moins $2.50 de l'heure?... Si oui, voici votre chance d'obtenir un emploi permanent très payant. Si vous êtes agressif, vous pourrez faire beaucoup d'argent comme distributeur à domicile dans votre localité de nos 250 produits de nécessités domestiques annoncés à la Radio, tels que: Remèdes, Désinfectants, Insecticides, Produits pour la ferme, Cosmétiques, etc... Pas d'expérience requise, nous vous entraînons. Avons un système de primes irrésistibles telles que: Vaiselle décorée en or de 24 carats, coutellerie, verrerie, etc... Demandez notre proposition sans obligation aujourd'hui, ou venez voir le Président: G. Lauri, la Cie Paula Limitée, 2a rue St-Paul Est, Montréal."

AIDE DEMANDEE

AIDE-FAMILIALE demandée dans petite famille, deux enfants d'âge scolaire. Références et expériences exigées. S'adresser à C. P. 412 Chicoutimi.

A VENDRE

TERRE 175 ACRES, maison extra avec toutes commodités, bonne grange, belle sucrerie équipée. $8,000 comptant $3,000. Succession, Luc Marchessault, West Shefford.

AUTOMOBILE Hudson Super Jet 1953, sedan deux tons, radio, système d'air conditionné, pneus à parois blanches, plus pneus à neige et glace, chaufferette "block heater" pour moteur, laveurs automatiques de pare-brise. Seulement 16,000 milles, excellente condition. Téléphone 8-6356 les jours de semaines après cinq heures 30.

CAMION à vendre. Très bonnes conditions, s'adresser à Léon-Maurice Lavoie Blvd Talbot, téléphone 4-7503, Chicoutimi

TERRE 200 ACRES, longeant rivière. Maison extra toutes commodités, grange moderne, roulant complet, 40 bêtes. Contrat pour lait. Revenu $5,000. Sucrerie $1,500. Vieillesse. $2,300, moitié comptant. Luc Marchessault, West Shefford.

LIQUIDATION D'ICI 45 JOURS. Restaurant complet avec bâtisse, ainsi que stock et outillage de garage. S'adresser à Ferland Batteries Service, coin Taschereau et Ste-Famille, Kénogami, téléphone 2-6417. P.S. Serait intéressé à acheter une propriété à prix convenable.

TERRE 100 ACRES, bonne maison et grange, peut garder 20 vaches, $4,000 comptant $1,500. Luc Marchessault, West Shefford.

Poules-poussins

DES POULETTES couvées de bonne heure vous rapporteront de l'argent en 1955. Voyez ces bas prix. Livraison immédiate, Barred Rock, Light Sussex, Light Sussex New Hampshire, Light Sussex X Rhode Island Red, Rhode Island X barred Rock, White Wyandotte, White Rock, Black Australorp, New Hampshire X Barred Rock, New Hampshire X Light Sussex, poulettes ou poussins de sexe non établi $13.95 le cent; races assorties $12.95. Cochets de races de gros calibres assorties $11.95. Expédiés C.O.D. Tweddle Chick Hatcheries Limited, Fergus, Ontario.

Divers

EMPLOIS DISPONIBLES, Canada, Etats Unis, Amérique du Sud, Europe, jusqu'à $15,000. Voyage payé. Ecrire à Employment Information Center, Room C-141, 316, Stuart Street, Boston.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

La solution . . .

(Suite de la 3e page)

rence de Berlin, l'hiver dernier, à moins que se présentent de meilleures perspectives de solutions.

L'Ouest a également exprimé l'espoir, dans les notes, que la Russie acceptera de signer un traité de paix autrichien, selon la version soumise à Berlin par les délégués soviétiques mais sans y attacher de conditions.

Les Russes ont exigé à Berlin que l'Ouest accepte un règlement pour toute l'Europe et un traité de paix pour l'Allemagne avant de passer à la signature du traité autrichien.

Sur la question du désarmement, les notes répètent la proposition déjà soumise que toutes les armes nucléaires soient mises au ban selon un système d'inspections et de sauvegardes assurant la mise en vigueur de l'interdiction.

Les notes concluent que si on peut faire du progrès vers le règlement des problèmes allemand et autrichien, les gouvernements des Trois Grands de l'ouest "sont prêts à accepter la convocation d'une réunion des ministres des affaires étrangères du Royaume-Uni, de la France, des Etats-Unis et de l'URSS pour compléter le travail vers la solution de ces problèmes et pour considérer les autres aspects de la sécurité européenne.

La rédaction des trois notes identiques a eu lieu à la suite de réunions à Londres entre des personnages officiels des Trois Grands de l'Ouest.

Les notes prouvent l'unité de vue des Trois Grands sur les problèmes européens, ont dit des personnages officiels. Apparemment, on ne s'est pas départi des prises de position antérieures.

Les notes défendent également l'Organisation du traité de l'Atlantique-Nord qui serait selon Moscou, un "groupement militaire visant à l'agression".

Les notes expliquent que les buts de l'Otan sont exclusivement d'ordre défensif et se conforment intégralement à la charte des Nations Unies.

A VENDRE

Propriétés résidentielles et à revenus

Chicoutimi, rue Price ouest, 2 maisons situées sur le même terrain, 4 logements. Prix $15,-750.00 soit $8,000.00 comptant. La balance à terme.

Chemin St-Paul, 3 logements, $10,500 dont $2,500 comptant.

Ste-Anne, 1 logement de 7 appartements. Prix: $7,500.00 soit $3,000.00 comptant.

Ste-Anne, 1 bungalow, 5 appartements. Prix: $3,000.00 comptant. Terrain 100' x 100'.

Kénogami, rue de l'église, 4 logements. Revenu $90.00 par mois. Prix: $8,000.00 soit $1,-500.00 comptant.

Bagotville, rue Gravel, 7 pièces. Prix: $3,500.00 soit $2,-200.00 comptant.

TERRAINS RESIDENTIELS:

Ste-Anne, rue Carillon, 50' x 100'; $1,000.00.

Au Parasol, 50' x 100', coin de rue. Prix: $1,250.00.

Au Parasol, 80' x 130'. Prix: $1,-800.00.

Chemin St-Paul, rue de l'église, 66' x 135': $1,500.00.

COMMERCES:

Port-Alfred, café, restaurant avec remèdes brevetés, prix $8,-000.00 soit $5,000.00 comptant. Bon chiffre d'affaire.

Chicoutimi, rue Ste-Anne, café restaurant, très bien établi. Prix $3,200.00 soit $2,000.00 comptant.

Chicoutimi, rue Cartier, Café-restaurant. Bon chiffre d'affaire. Prix: $2,200.

ALMAS BRASSARD

Courtier en immeubles
121 est, rue Racine, Chicoutimi
Edifice Théberge
Tél.: bur.: 4-5851 et rés. 4-5422

New-York . . .

Quelque 80 navires ont quitté la base navale de Norfolk pour chercher refuge ailleurs.

Les navires de la garde cotière sont sur un pied d'alerte tout le long de la côte et des avions ont lancé des feuillets pour avertir les habitants éloignés de l'approche d'Edna.

Malgré cet entourage quelque peu sinistre, les autorités du concours Miss America à Atlantic-City, New-Jersey, ont procédé aux préparatifs de la troisième ronde du concours.

Ailleurs, la population a cloué des planches aux fenêtres, fixé tout objet mobile et mis son auto ou son yacht dans l'endroit le plus sûr qu'elle a pu trouvé. Plusieurs ont quitté les parties basses des villes pour se diriger vers un terrain plus élevé.

Mais ils semblent que la plupart des résidents permanents de la côte se soient décidés à subir la venue d'Edna. Les magasins ont rapporté de fortes ventes de chandelles et de lampes à l'huile.

Les magasins de spiritueux ont vendu plusieurs bouteilles, car ceux qui restent n'ont pas l'intention d'être tristes.

Lucien Picard . . .

chantier de construction, au cours d'une querelle.

Léo Poitras est également accusé de meurtre. Il a été arrêté dans un champ de l'est de la métropole près du cadavre de Mme Emile Rousseau, dont la gorge avait été tranchée.

Eddy Lavigne est accusé d'avoir tué à coups de feu sa nièce, âgée de 16 ans, et d'avoir blessé quatre membres de la famille de la jeune fille.

Lucien Gagnon, avocat et conseiller municipal de Montréal, accusé du recel de timbres-postes et de timbres d'assurance-chômage pour une somme de $21,000, a été appelé à l'ouverture de la cour. Mais, une fois de plus, il n'était pas présent. Gagnon est disparu il y a plusieurs semaines après avoir été libéré sous un cautionnement de $5,000. Un mandat d'arrestation a été émis contre lui.

Coup d'oeil . . .

(Suite de la 8e page)

Quelques coursiers de notre piste participent présentement aux meetings de l'Exposition de Québec. Morgan Wayne de Jean Gilbert, Volo Harvester, Prince Amun et Doctor Chips se signale sur la piste de Québec.

QUILLES

La direction de la Salle Jonquière Quilles vient d'être confié à deux jeunes sportifs bien connu dans le monde des Quilles, Arthur Crispo et Jean-Joseph Thériault, deux vedettes de la ligue Provinciale de Grosses Quilles sauront grouper des équipes représentatives qui conserveront à la Salle Jonquière Quilles, les trophées (McCallum), Champion du Canada (Grosses Quilles), Laflamme et Cie (Champion régional aux petites quilles) et nombre d'autres trophées tant convoités par les amateurs de ce sport. A Kénogami, au Memorial Hall, les allées ont été renovées avec soin par les experts de la Compagnie Brunswick et les quilleurs de la firme Price s'amuseront tout comme l'an dernier, dans le plus beau centre sportif du Saguenay.

HOCKEY

Dans le domaine du hockey, les choses sont passablement compliquées, à moins d'adopter une cédule mixte avec l'Ontario, l'intérêt de la ligue junior provinciale sera de beaucoup diminué. A Jonquière, les supporteurs des Marquis voient d'un bon oeil une cédule bien simple, une ligue de 4 clubs ne peu jamais avoir autant de couleurs qu'une ligue de 6 ou 7 clubs. Les Marquis commenceront leur entrainement le 20 septembre. Il semble toutefois que la direction tiendra une école de Hoceky pour les jeunes de la région et cette école débutera le 12 septembre, des nouvelles plus exactes à ce sujet devrait nous parvenir d'ici quelques jours. Parmi les réguliers de l'an dernier, Rod Pelchat, Claude Labrosse, Fred Carter et Jacques Garant semblent les seules à être assurés de leur poste. Le jeune Rodrigue Langevin de Kénogami devrait lui aussi ce tailler une place sur le Club. Langevin qui se signala pendant toute la saison dernière avec les Marquis Jr "B", possède le physique et les talents nécessaires pour devenir une grande étoile. Le pilote Paulsen a confiance de pouvoir le placer de façon régulière sur son club. Nous ne connaitrons que vers le 20 septembre les noms des joueurs que nous fournirons les Black Hawks, Chicago commencera son entrainement le 12 septembre à Pembrooge, un grand nombre d'étoiles juniors devrait être dirigé vers Jonquière lorsque débutera officiellement l'entrainement des joueurs des Black Hawks de la ligue Nationale le 20 septembre.

D'ici la semaine prochaine à tous les sportifs, bonne fin de semaine.

Gérald HARVEY.

LAVALLEE:— Accidentellement, à Chicoutimi, le 10 septembre, à l'âge de 19 ans et 5 mois, Simon Lavallée, fils de M. Ovide Lavallée et de dame Eveline Larouche.

La dépouille mortelle est exposée à la résidence de M. Albert Gagnon, 9 première avenue, Port-Alfred.

Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures et 30 en l'église St-Alexis de Grande-Baie.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Jos. Blackburn Enr. d Chicoutimi.

Il est vraiment . .

(Suite de la 1ière page)

"Il est vraiment beau votre pays", de reprendre l'éminent prélat. "Vous avez raison d'en être fiers, et de le considérer comme le plus beau et le plus fameux du monde. Fleuve géant, rivières aux eaux profondes, falaises altières, chutes et cascades mugissantes, plaines et amblavures aux blés d'or, forêts sombres, touffues et inépuisables. Toutes la richesse de la création et toute la bonté généreuse du divin Créateur, sont à la disposition de vos intelligences, de vos coeurs, et de vos bras".

"Quelles actions de grâces, nous recommanda ensuite le délégué apostolique, vous devez rendre à Dieu tous les jours pour tant de bienfaits. QuQelle louange vous devez chanter aussi à la gloire de vos ancêtres qui, il y a plus de cent ans, apportèrent ici la civilisation chrétienne, plantèrent la Croix du Rédempteur, et entreprenaient l'exploitation de la grande nature. Vous êtes les héritiers de ce noble héritage de travail, de tradition et de foi", proclama Son Excellence.

"Comment donc ne point exprimer en ce moment notre reconnaissance, avait déclaré xle maire auparavant, reconnaissance à notre vénéré et très distingué Mgr le délégué, personnification de notre Saint Père le Pape, qui constitue en quelque sorte cette colonne lumineuse qui guide et soutient les plus fortes sociétés humaines; reconnaissance à notre dévoué Pasteur, Mgr Melançon, cet inlassable bâtisseur d'églises, dont le zèle et le dévouement apostolique n'a d'égal que la vertu et la piété qu'il sait mettre à la portée de tous; reconnaissance à notre clergé qui a contribué si largement à l'essor surprenant de notre vaste région; reconnaissance encore à nos brillantes comme à nos plus modestes institutions religieuses qui rehaussent notre ville de la plus précieuse des couronnes; reconnaissance, enfin, à nos prêtres vertueux et infatigables dans le ministère comme dans l'enseignement, qui nous préparent des citoyens honnêtes, sans quoi les lois civiles mêmes les plus sages deviendraient inefficaces . . ."

"Gardez précieusement, dit en terminant Mgr Panico, ces trésors inestimables. Faites-les fructufier au centuple. Voyez dans cette fidélité à vos traditions de foi, de travail honnête, de respect de la justice et de l'autorité, les plus sûres garanties de progrès et de bonheur. Ainsi vous mènerez la lutte contre les forces du mal qui travaillent sans relâche dans le monde, les forces du matérialisme athée, du marxisme révolutionnaire et du sensualisme moderne. Vous préserverez vos enfants, vos familles et votre pays, contre les horreurs de la barbarie qui détruit la liberté".

S.E. Mgr Panico . . .

(Suite de la 1ière page)

cate tâche de son représentant personnel auprès des autorités civiles et du clergé canadiens. Absent pendant 32 ans, à l'étranger pour accomplir les tâches urgentes qui m'étaient confiées, j'espérais enfin pouvoir écouler quelques jours de tranquilité et de bonheur auprès de ma mère bien-aimée qui compte maintenant 91 ans, mais pouvais-je refuser à mon vénérable Père le sacrifice qu'il me demandait? Vous comprenez alors ma perplexité. . ."

Puis se recueillant pour répondre à une autre question, Son Ex. de dire: "Je savais la province de Québec éminemment catholique, fervente et très dévouée à l'Eglise et au Saint Père. Mais, après ma visite dans les principaux diocèse, j'ai pu constater que tout ce que je connaissais de cette province a été comme sublimisé par l'expérience personnelle que j'ai acquise au cours de toute ma carrière diplomatique de 32 ans me suis-je trouvé en des milieux si profondément catholique à tel point que je peux aujourd'hui déclarer, me semble-t-il, sans crainte d'être critiqué, que la foi chrétienne que j'ai constatée parmi les catholiques de la province de Québec est la plus profonde et la plus enthousiaste que j'aie connue. J'ai constaté, ajouta Mgr Panico, avec une grande satisfaction, comme représentant du Saint Siège au Canada, la grande union qui existe entre les évêques, le clergé et les fidèles, la collaboration sincère entre l'autorité ecclésiastique et l'autorité civile".

"C'est-là, conclut l'éminent personnage, le secret du bien-être spirituel et matériel parmi les habitants de la province de Québec".

—"Mais, Excellence, insistai-je, à la suite de cette première visite dans les principaux diocèses de la province, vous a-t-il semblé lorsque vous constaté les progrès de l'Eglise canadienne que l'organisation actuelle du Clergé répondait adéquatement à tous les besoins, ou, par exemple, me serait-il permis de vous demander si la rapide croissance du diocèse de Chicoutimi en particulier nécessitera dans un avenir prochain une réorganisation ecclésiastique?

—"Je trouve parfaite, répondit Mgr Panico, l'organisation de l'Eglise au Canada à cause de l'entente cordiale entre les évêques et les prêtres et les florissantes communautés religieuses qui tous travaillent avec zèle et animation à la gloire de Dieu et de l'Eglise. Et quant à ce qui concerne le diocèse de Chicoutimi, laissez-moi vous assurer que Son Excellence, votre vénéré et aimé Evêque, Mgr Melançon a amplement prouvé sa capacité et sa grande facilité d'administrer plus d'un Royaume du Saguenay".

Satisfait de cette réponse très précise dans laquelle on reconnait toute l'habileté et la finesse du grand diplomate italien qui a mené à bonne fin les missions les plus délicate et les plus difficiles, votre reporteur reprit:

"Puisque, Excellence, comme vous nous l'avez dit, vous vous plaisez beaucoup à Chicoutimi, pourriez-vous nous dire si nous aurons souvent le bonheur et le plaisir de vous accueillir de nouveau ici?"

Se tournant vers Mgr Melançon, l'illustre visiteur esquissa un large sourire et déclara: "C'est pour nous un ardent souhait que de pouvoir jouir souvent encore de la chaude hospitalité de Mgr l'évêque de Chicoutimi; nous aimerions certes avoir le privilège de venir passer quelques jours de vacances dans ce pays enchanteur, mais nous sera-t-il facile de réaliser ce désir aussi longtemps que Mgr Melançon n'aura pas refait son évêché?"

Visiblement gêné par cette déclaration, notre humble et vénéré évêque chercha un moment une excuse en disant: "Si j'ai retardé, c'est que. . . Il est vrai que Mgr Maurice a du mettre sa chambre à la disposition de Mgr le Délégué apostolique pour lui éviter de gravir un long escalier, et parce qu'il n'aurait pas été aussi pratique à Son Excellence d'habiter à l'Hôtel-Dieu, mais. . . la reconstruction de mon évêché ne devrait pas retarder maintenant".

Et sur ce, nous primes congé de Leurs Excellences, Messeigneurs Panico et Melançon, toujours ébahi de leur cordiale bienveillance à l'égard des journalistes, même les plus petits.

Les enfants de la . . .

(Suite de la 1ière page)

C'est le R.P. Adrien Paquet, curé de la paroisse qui accueillit le représentant du Pape, qui était accompagné de S.E. Mgr Georges Melançon, Mgr Sylvio Kéroack, et Mgr J.-E. Dufour.

M. le curé exprima d'abord sa reconnaissance au nom de tous ses paroissiens pour l'insigne honneur qui leur était fait de recevoir le représentant du Saint Père. Il offrit ses hommages respectueux et sa profonde gratitude.

"Notre paroisse, dit-il, est bénie de Dieu par une fécondité patriarchale, car elle a donné naissance à trois autres paroisses. Lorsque vous serez à Rome, Excellence, nous vous en prions de dire au Saint Père que pour notre paroisse Rome est le seul phare à la clarté duquel toute la population veut marcher . . . Vous lui direz que vous avez trouvé ici des fidèles qui marchent dans la Foi et dans le sentier de la Vérité, que vous avez trouvé une jeunesse qui constituera plus tard une force et une consolation pour l'Eglise".

Puis, le R.P. Paquet: "Nos enfants, Excellence, vous prient d'accepter avec leur prières cette corbeille de fleurs".

Ayant accepté les fleurs qu'un groupe d'enfants lui présentait, Mgr le Délégué apostolique dit tout son bonheur de se trouver au Canada, et rappela les encouragements du Saint Père avant son départ qui lui disait combien les catholiques du Canada aiment leur religion et les représentants du Saint Père. En visitant la province de Québec, j'ai compris ce que voulait dire le Saint Père et j'ai reçu pour lui tout le réconfort spirituel dont il m'avait parlé. Mais, c'est à Chicoutimi que j'ai reçu l'accueil le plus chaleureux et je dois dire en toute sincérité que vous gagnez le premier prix. C'est pourquoi je me sens un de vous-mêmes depuis que je suis arrivé, c'est comme si j'appartenais à la même famille diocésaine de Chicoutimi. C'est pourquoi, aussi, au nom du Saint Père, je veux vous *acorder sa bénédiction* de tout mon coeur, à vous-mêmes, à vos familles, à vos parents, et j'espère que parmi vous plusieurs entreront au séminaire et qu'ils y connaitront l'apostolat de la vie religieuse des premiers missionnaires qui ont foulé le sol de ce beau pays.

Laberge, Lefaivre & Marmette
Syndics Licenciés
Règlements et compromis entre débiteurs et créanciers
BUREAUX
Suite 23, Edifice "ABEL"
375 est, rue Racine — Chicoutimi

PEINTURE
$1.95 LE GALLON
et plus
EMAIL 3.00 LE GALLON
Directement du manufacturier. — Sur demande, carte de couleur et liste de prix GRATUITES.
SERVICE PAINT COMPANY
1351 est, rue Laurier, Montréal, CB 1171

Tél.: 4-3216



NETTOYAGE GENERAL ET PEINTURAGE
Vitres — Murs — Plafonds
Intérieurs et Extérieurs
SERVICE PAR DES EXPERTS
— aux —
Eglises — Communautés
Hôtels — Edifices publics
Restaurants — Maisons privées
P.-A. BOUCHARD
423, RUE VERCHERES
CHICOUTIMI

ETABLIE EN 1906 TEL.: 4-3369
LEMIEUX & PEDNEAULT ENR.
Courtiers d'Assurances Agréés
FEU-VIE-AUTOMOBILE—TOUS GENRES D'ASSURANCES
365 est Rue Racine — Edifice Tremblay — Chicoutimi

AREX
employé avec succès depuis 40 ans contre les douleurs RHUMATISMALES, MAUX DE TÊTE, GRIPPE, NÉVRALGIE, DOULEURS MENSTRUELLES.
Chez votre pharmacien

DESSIN
L'ATELIER DE DESSIN, ENR.
J.-L. LAPOINTE, PROP.
IMPRESSION DE PLANS
BOUL. LA BAIE — RUE RACINE — BOUL. RIV. DU MOULIN
6, Bon-Conseil, Chicoutimi, P.Q. TEL.: 5523

Ls-Joseph Tremblay
Spécialité: Impôt sur le Revenu
71, rue Rhainds,
CHICOUTIMI-NORD
Téléphone 4-6854

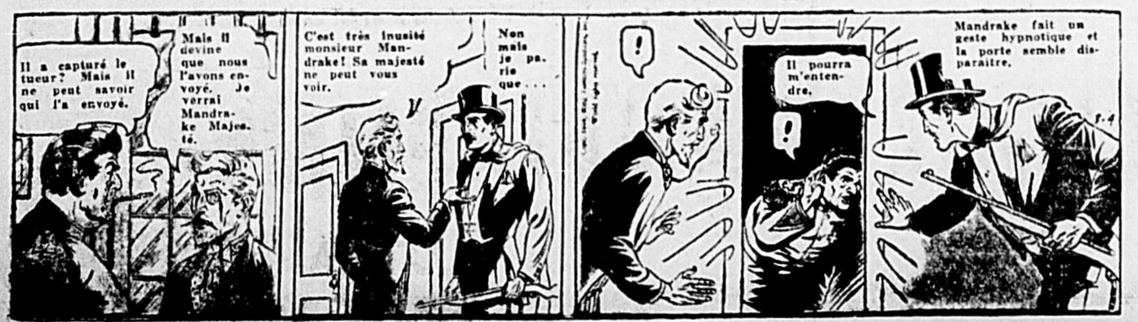
FANTOME — par Wayne Boring



MARISE DUGLAUS et sa famille — par McEvoy et Striebel



MANDRAKE, LE MAGICIEN — par Lee Falk et Ray Moire



Cartes Professionnelles

GAUTHIER & TREMBLAY, C. A.
COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS
ANTOINE GAUTHIER, B.A., L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S., C.A.
GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C., B.I.A., C.A. Syndics
54 EST, RUE RACINE Tél.: 4-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

ROBERT RACINE
COMPTABLE AGREE
M.S.C., B.I.A., C.A.
360, St-Dominique JONQUIERE Tél.: 2-2505

Docteur DANIEL LAVOIE
MEDECINE GENERALE
HEURES DE CONSULTATION: 9 à 11 A.M. 2 à 4.30 P.M. 7 à 9 P.M.
Bureau: 311, rue Davis ARVIDA Téléphone: 8-5772 Résidence: 8-3066

Boulanger, Fortier & Rondeau, c. a.
Maurice Boulanger, B.A., C.A. — Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A.
Réal Rondeau, B.A., C.A., — Paul-R. Thivierge, C.A.
Marcel Michaud, C.A — Charles Fournier, C.A.
Alexandre Lahaye, C.A.
71, RUE ST-PIERRE — QUEBEC — TEL.: 2-4079

J.-L. DELISLE, I.M. M.A.S.M.E. M.E.I.C. B.Sc. A.
M. L. LAQUERRE, I.S. B. Sc. A. M.E.I.C.
DELISLE & LAQUERRE
INGENIEURS CIVILS
Spécialités: Béton armé — Charpente métallique — Aqueducs et égoûts
Développement hydro-électrique — Pont et route — Expertise en mécanique et électricité
265 Racine Est (Edifice Tremblay) Tél.: 4-4101 Chicoutimi, P. Q.

PAUL NADEAU
ARPENTEUR-GEOMETRE — INGENIEUR FORESTIER
1008, rue Beauregard Tél.: 4-5240 Chicoutimi

LAMONTAGNE & GRAVEL
ARCHITECTES
31 ouest, rue Racine Tél.: 4-3481 Chicoutimi
(Edifice Perron)
"EN HAUT DE STEINBERG"

GAGNON & BERGERON
COMPTABLES AGREES
EDIFICE MURDOCK
L.-G. Gagnon, B.A., L.S.C., C. C.A. — P.-A. Bergeron, B.A., L.S.C., B.I.A., C.A.
23 Est, Racine Téléphone: 4-4369 Chicoutimi, P. Q.

Georges Vaillancourt *Michel Corriveau*
Vaillancourt & Corriveau
ARPENTEUR GEOM. et ING. FORESTIERS
23 est, Racine, Chicoutimi Tél.: 4-5296
42 Price, Kénogami Tél.: 2-6844

Desgagné & Boileau
ARCHITECTES
582 Blvd Lamarche Tél.: 4-7711 Chicoutimi

RAYMOND LABONTE
COURTIER D'ASSURANCES GENERALES
VIE — GROUPE — MALADIE — POLIO — AUTOMOBILE
31, ouest Racine, (édifice Perron) Tél.: 4-5285 Chicoutimi

Dr Charles-E. Simard
B.A.D.D.S.
CHIRURGIEN DENTISTE
Heures de Bureau
9 heures à midi et 2 à 5 heures
Le soir: lundi, mercredi et vendredi de 7 à 9 heures
248, rue Victoria Tél.: 1054
BAGOTVILLE

AVOCATS
Edmond Savard
AVOCAT
Edifice Théberge
121 est, rue Racine
CHICOUTIMI

ASSURANCES
Henri Gagnon & Fils
Enr.
ASSURANCES GENERALES
(Edifice Abel)
365 est, rue Racine Tél.: 4-4019
CHICOUTIMI

J.-Paul Gravel
AVOCAT
Edifice Lagacé Chicoutimi

Pierre-E. Laberge
Courtier Général d'Assurances
369 est, Racine
CHICOUTIMI, P.Q.

Me Paul Pouliot
AVOCAT
Edifice Steingberg
31 Ouest, rue Racine
Chicoutimi, Tél.: 4-8685

Gustave Claveau
ET FILS ENR.
Courtier en Assurances Générales
Vie - Accident Maladie Incendie Automobile Responsabilités de toutes sortes.
Tél. Bur.: 4-3115 — Rés.: 4-5613
23 est, Racine — Chicoutimi

MEDECINS
BUREAU: Tous les jours de 2 à 5 p.m. et de 7:30 à 9 hres p.m. Tél.: 2-6563
Dr G. Plamondon
MEDECINE GENERALE
Spécialité: accouchement et maladies de la femme.
293, St-Dominique Jonquière

OPTOMETRISTES
Edifice Théberge Suite:
Maurice Monette, o.d.
OPTOMETRISTE
Examen de la vue
121 est, rue Racine Tél.: 4-4363
CHICOUTIMI

DENTISTES
Dr Paul Riverin
CHIRURGIEN-DENTISTE
83 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: 4-3568

Dr Guy Dion
OPTOMETRISTE
25, rue Elgin Tél.: 1251
BAGOTVILLE
Heures de bureau:
9 à 12 A.M. et 2 à 5 P.M.
Le soir sur appointement

TEL.: 4-4080 BUREAU 9 à 12 hres 2 à 5 hres
Dr A. Laferrière, d.d.s.
CHIRURGIEN-DENTISTE
467, rue Racine est
CHICOUTIMI, P.Q.

OPTOMETRISTE
H.-G. DUCHESNE, O.D.
EXAMEN DE LA VUE
TRAITEMENT VISUEL
Hres de bureau: 9 a.m. à 9 p.m.
315 St-Dominique Tél.: 2-3220
Jonquière

Dr Maurice Audet
CHIRURGIEN-DENTISTE
202, rue Bossé Tél.: 4-6821
CHICOUTIMI

BREVETS D'INVENTION
Brevets d'Invention
Marque de Commerce
Dessins de fabrication en tous pays
MARION & MARION
Raymond Robie J.-A. Bastien
Boite postale 308 — Station "B"
MONTREAL

Credit Ajustment
Edifice Théberge
2e étage
121 Racine est, Chicoutimi
Règlement de comptes de tous genres

LE DIMANCHE 12 SEPTEMBRE

DANS TOUTES LES ÉGLISES DU CANADA

COLLECTE DES CHARITES PAPALES

ET DES

VICTIMES DE LA GUERRE



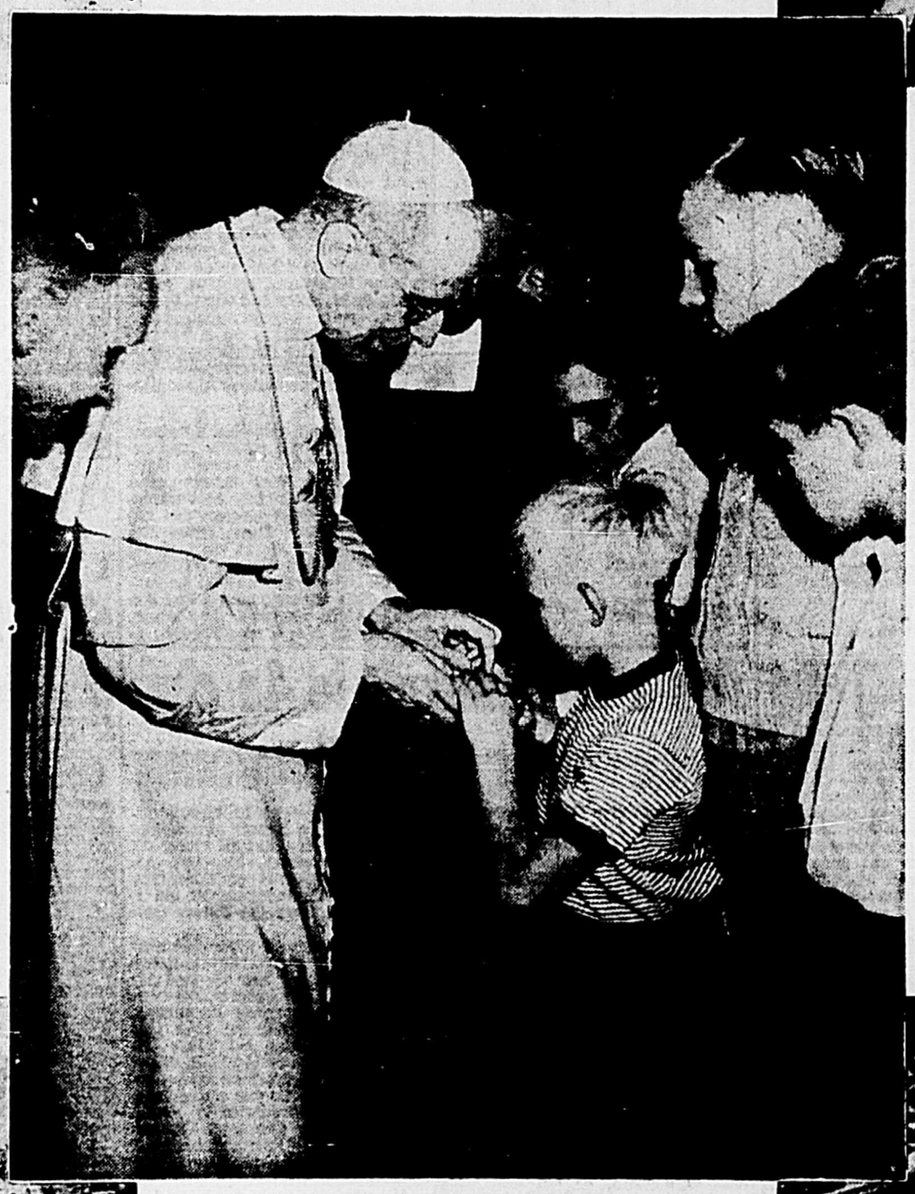
ASPECTS DES DEGATS CAUSES PAR LE SEISME DE GRECE.

CHAQUE JOUR PLUS DE 1,000 DEMANDES D'AIDE PARVIENNENT A SA SAINTETE

La Charité agissante de Pie XII s'étend à plus de 40 pays



L'OEUVRE DE RECONSTRUCTION EXIGE LA COLLABORATION DE TOUS.

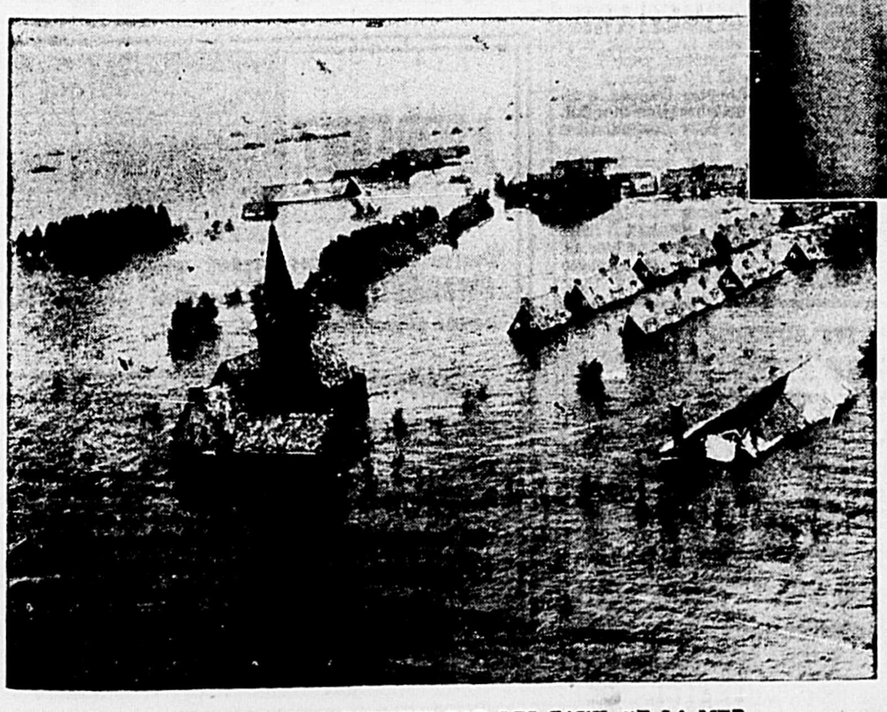


"Au nom de tous les bénéficiaires de cette importante collecte, je remercie l'Episcopat du Canada et par son entremise tant de donateurs canadiens."

PIE XII

"Sa Sainteté voit en ce geste collectif de charité un double témoignage de fraternelle solidarité avec tous les souffrants et de filial attachement au Père commun."

Mgr MONTINI



LES PAYS-BAS ENVAHIS PAR LES EAUX DE LA MER.

Ouvrons larges notre coeur et notre bourse aux oeuvres de bienfaisance de l'Episcopat canadien



QUI POURVOIRA A LA SUBSISTANCE DES VIEILLARDS SANS FOYER ?

CONFÉRENCE CATHOLIQUE CANADIENNE

447, RUE SUSSEX — **OTTAWA (Canada)**

Georges Roy reste à Chicoutimi

La signature du fameux joueur de défense met donc un frein aux rumeurs qu'il soit vendu aux As. — Roy fut le plus brillant pointeur de la ligue pour les joueurs de défense. — Tout le monde est heureux.

Ceci met fin aux rumeurs voulant qu'il soit vendu aux As. Il signe à la suite d'une entrevue avec Roland Hébert. Tout comme l'an dernier, il est le premier à renouveler son contrat pour la saison 1954-55.

Cette heureuse nouvelle que l'instructeur-gérant des Saguenéens nous communiquait à son retour d'un long voyage d'affaires et de recrutement dément formellement une fois pour toute la rumeur qui a persistée durant la saison estivale voulant que Georges Roy soit vendu aux As de Québec.

Georges est l'un des joueurs le plus populaire chez les amateurs du Saguenay, et le fait qu'il est de nouveau le premier joueur à accepter les offres du club local le rendra encore plus populaire durant la saison 1954-55.



Québecois de naissance, Roy est l'un des pionniers des Saguenéens de Chicoutimi qui ont terminer en tête du circuit Slater l'an dernier. Les amateurs se souviennent encore des exploits accomplis par cet athlète remarquable, au cours des trois dernières saisons, surtout l'an dernier alors qu'il fut choisi sur le deuxième club d'étoiles par les chroniqueurs sportifs des centres de la ligue de Hockey du Québec. En plus Georges a fini meilleur compteur du circuit chez les joueurs de défenses avec l'imposant record de 13 buts et 45 assistances pour un total de 58 points durant la cédule régulière pour se classer dix-septième compteur de la Ligue.

Ce sympathique porte-couleurs est reconnu, non seulment comme un bon cogneur, mais comme un as à la contre-offensive. Nous l'avons souvent vu briser une attaque du club adversaire, et se lancer à l'avant dans une montée d'un bout à l'autre de la patinoire pour porter le disque dans la zone ennemie et lequel fut souvent complété par lenregistrement d'un but spectaculaire. C'est probablement les plus belles qualités naturelles au hockey. Il est rapide, peut manier le bâton avec une habileté incomparable et son lancer manque très rarement la cible. Sa bonne humeur et son opportunisme font de Georges Roy l'un des plus populaires chez les habitués du Colisée en plus d'être un arrière-garde solide et fiable.

A coup sûr, le joueur de défense sera un homme très utile sur l'alignement des Saguenéens durant la prochaine campagne de la Ligue Professionnelle du Québec.

Coup d'oeil sur les sports

Par Gérald HARVEY

Tel que prévu, la série finale de balle molle pour le championnat régional a été excitante au possible. Les assistances nombreuses aux parties disputées soit à Arvida et à Kénogami démontrent la popularité toujours grandissante de la balle-molle dans la région. Le Comptoir Moderne de Kénogami s'est mérité le titre après avoir reçu une vive opposition du E. M. Stores d'Arvida. Les étoiles de la série pour Kénogami, Yvon Gaudreault, le brillant lanceur qui remporta les 4 gains de son club. A la défensive les joueurs d'intérieurs Walkinshaw, Tremblay, Levesque et Boily ont soulevé l'admiration des amateurs. Le frappeur le plus régulier de la ligue senior du Saguenay, Claude Roy, a fait résonner son bâton pendant la série, plusieurs de ses coups furent désastreux pour le E. M. Stores. Dans la défaite il convient de signaler le magnifique travail accompli par Sarda, lanceur du E. M. Stores. La série s'est rendu à la limite et une erreur coûteuse du champ extérieur a fait la différence entre la victoire et la défaite pour les porte-couleurs d'Arvida.

BASEBALL

La série finale pour le championnat régional au baseball suscite un intérêt de premier plan chez la gent sportive saguenéenne, les finalistes, La Buanderie d'Arvida et les Braves de Jonquière-Kénogami ont inauguré la série dimanche dernier, les Braves ont remporté un triomphe facile, mais, les Arvidiens n'ont pas dit leur dernier mot. Les Braves demeurent toutefois favoris en raison de sa puissance au monticule. Léo Beland l'as lanceur des Braves qui avait remporté les 3 victoires de son club l'an dernier alors que les Braves avaient disposé du Port-Alfred pour se mériter le championnat, a débuté de façon spectaculaire dimanche en plus de brillante dans la boite, Beland fut le pilier offensif en frappant la pilule 3 fois en lieu sûrs. La série se continuera maintenant dimanche prochain sur le losange du Parc Central à Arvida, les parties de cette série finale ne sont cédulées que pour le dimanche.

Il est impossible que les autorités du circuit de songer à céduler des parties le soir, car aucun de nos terrains ne possèdent de système de réflecteurs. Dans la semi-finale contre le Lessard de Chicoutimi, Saulnier, Lessard et André Jean se sont le plus mis en évidence. La série finale est une affaire de 3 de 5.

Balle Molle (Price Bros).

Le championnat du circuit de Balle Molle Price Bros sera décidé samedi soir à 5.30 heures p.m. alors que les clubs Paper Milles et Mechanical se rencontreront dans la partie décisive sur le losange Price de Kénogami. La série est présentement 2 à 2. Cette semaine alors que le Paper Mills menait par 8 à 3, la partie fût suspendue pour noirceur. Il est très difficile à ce stage de la saison de finir une partie avant la noirceur si l'on ne commence pas à jouer avant 6 heures. Le calibre de jeu de ce circuit ressemble de beaucoup à celui de la ligue senior régionale. Les principales vedettes du circuit Hardy s'alignent pour différents clubs de la ligue Price Bros, ainsi nous voyons sur l'alignement du Mechanical, Léon Coulombe, J.-P. Girard, Cliff Walkinshaw, Billes Levesque, pour Paper Mills les Claude Roy, Yvon Gaudreault, Elie-M. Boily et Paulo Lessard, tous des réguliers de l'équipe Comptoir Moderne, champion régionale.

COURSES

Encore cette saison les courses sous harnais jouissent d'une grande popularité auprès des sportifs, l'assistance et les chiffres du Pari Mutuel à la Piste de Jonquière se ressemblent avec l'an dernier. Lionel Martel, conducteur des coursiers du Club sportif est toujours en tête des "Jockeys", à moins de malchance, il est favori pour se mériter les grands honneurs. Le jeune Mathias Tremblay, René Savard et l'expérimenté Hermas Brousseau ne sont pas très loin derrière Martel. Worthy Pal et Marilyn Abbé les deux plus rapides coursiers de la Piste régionale, ce livrent toujours une lutte intéressante quand ils sont au programme. Ainsi dimanche, les supporteurs de Marilyn Abbé étaient en grande fête, cette dernière avait réussit à disposer de Worthy Pal en 2.09, égalisant ainsi le temps le plus rapide de la saison à la piste.

(suite à la 6ième)

Baseball

HIER

Ligue nationale
Cincinnati 8 New-York 1
St-Louis 2 Pittsburgh 3
Chicago à Philadelphie (remise)
Milwaukee 1 Brooklyn 2
(5 manches)

Ligue américaine
New-York 6 Chicago 3
Philadelphie 6 Détroit 5
Boston 2 Cleveland 4
Washington 3 Baltimore 4

Ligue internationale
Buffalo 3-4 Montréal 6-10
Syracuse 5 Ottawa 2
(partie du soir remise)
Richmond 2 Toronto 16
La Havane 8-4 Rochester 6-3

AUJOURD'HUI

Ligue nationale
Milwaukee à Brooklyn
Cincinnati à New-York
Cleveland à Philadelphie
St-Louis à Pittsburgh

Ligue américaine
New-York à Chicago
Boston à Cleveland
Washington à Baltimore
Philadelphie à Détroit

Ligue internationale
Buffalo à Montréal
Richmond à Toronto
La Havane à Rochester
Ottawa à Syracuse

DEMAIN

Ligue nationale
Chicago à Brooklyn (2)
St-Louis à New-York
Milwaukee à Philadelphie (2)
Cincinnati à Pittsburgh (2)

Ligue américaine
Boston à Chicago (2)
Washington à Détroit
New-York à Cleveland (2)
Philadelphie à Baltimore (2)

Ligue internationale
Buffalo à Montréal
Richmond à Toronto (2)
La Havane à Rochester
Ottawa à Syracuse

LIGUE NATIONALE

New-York	87	52	.626	—
X-Milwaukee	82	54	.603	3½
X-Brooklyn	82	57	.590	5
Cincinnati	67	72	.482	20
Philadelphie	65	72	.474	21
St-Louis	63	76	.453	24
Chicago	59	81	.421	28½
Pittsburgh	49	90	.353	38

X- ne comprend pas la partie du 10 septembre. La partie devra être rendue officielle par une décision du président de la ligue.

LIGUE AMERICAINE

Cleveland	101	40	.716	—
New-York	95	45	.679	5½
Chicago	88	54	.620	13½
Boston	63	76	.453	37
Détroit	61	79	.436	39½
Washington	60	80	.429	40½
Philadelphie	47	94	.333	54
Baltimore	47	94	.333	54

LIGUE INTERNATIONALE

Toronto	95	56	.629	—
Montréal	87	64	.576	8
Rochester	86	66	.566	9½
La Havane	76	76	.500	19½
Syracuse	75	126	.497	20
Buffalo	69	82	.457	26
Richmond	59	92	.391	36
Ottawa	58	93	.384	37

Tennis à Kénogami

Jeudi soir, sur les courts du Terrain de Jeux des Chevaliers de Colomb de Kénogami, MM. Elie Boily et Paul Saulnier de St-Georges de Jonquière ont défait MM. Michel Jean et Yvon Fortin au compte de 6-4, 2-6, et 6-5. Sur les mêmes courts, MM. Louis Roberge et Pierre Lapointe de Kénogami ont triomphé de MM. Raynald Bouchard et Jacques Trottier de St-Georges de Jonquière par le score de 6-5, 5-6, et 6-2. Ces deux matches font partie d'une rencontre de deux de trois. La deuxième rencontre de Jonquière.

Hier soir, dans la continuation des aura lieu, lundi soir, à St-Georges tournois double-mixte, Louis Roberge et Mlle Maude Tremblay étaient aux prises avec Roland Levasseur et Mlle Isabelle Bourgeois. Demain dimanche, sur les terrains de tennis des Chevaliers de Colomb de Kénogami, Mlle Cécile Saulnier et M. Alain Harvey de St-Georges de Jonquière rencontreront Mlle Maude Tremblay et Michel Jean. La rencontre est cédulée pour trois heures. A 8 heures, au même endroit, M. Paul Saulnier de St-Georges de Jonquière s'affrontera à M. Michel Jean de Kénogami.

Les Braves égalisent

Québec (PC) — Les Braves de Québec se sont ralliés dans les dernières manches pour remporter hier soir une victoire de 5-4 sur les Phillies de Trois-Rivières et égaler les chances dans la semi-finale de quatre dans sept des éliminatoires de la ligue Provinciale. Chaque équipe a maintenant gagné une partie.

C'était la seule joute d'éliminatoires de la ligue Provinciale disputée hier soir.

Les Braves, les champions de leur circuit, trainaient de l'arrière par 4-0 lorsqu'ils ont compté leur premier point à la sixième manche. Ils ont ajouté trois points à la *septième* et un dernier à la huitième.

T.-Rivières	010 030 000	4	8 0
Québec	000 001 31x	5	9 1

Smithson, Obringer (7) Leslie (U) Lizotte (8) et Sack; Shankman, Fortin (5) Player (6) et Quaterman. P-Leslie; G-Player.

(La semi-finale de quatre dans sept est égale à 1-1).



Le Duchesnes Auto a remporté le championnat de la ligue junior commerciale de balle-molle Alma-Naudville, en quatre parties contre le Gagnon & Gagnon. Cette victoire leur donnait le magnifique trophée CFGT, don de Radio Lac-St-Jean Ltée. On voit sur cette photo la remise du trophée CFGT, par M. Jean-Jacques Fortin, chroniqueur sportif à CFGT et directeur des programmes, au capitaine de l'équipe gagnante, M. Jean-Louis Cloutier. On remarque également sur la photo, M. Jean-Marie Duchesnes, président de Duchesnes Auto Ltée, M. Léopold Bourget, président de la ligue, M. Tony Harper, assistant-coach du club gagnant ainsi que quelques joueurs du même club. (Photo_Aurèle Simard, Alma)

La séance de lutte d'Alma se termine en match de boxe

Paul DeGalle et Bob Marion sont disqualifiés. — Les amateurs s'en prennent aux lutteurs.

Antonio Baillargeon et Maurice Lapointe ont obtenu de nouveau la sympathie de quelque 1,200 amateurs de lutte, mercredi soir à l'Arena d'Alma, alors qu'ils ont été passablement malmenés par leurs rudes adversaires Paul DeGalle et Bob Marion. Ces derniers, qui sont passés maitres dans l'art de monter les foules, en ont fait voir de toutes les couleurs à Baillargeon et Lapointe, utilisant tout ce qui leur tomhait sous la main pour irriter la *foule*.

Le duo Baillargeon-Lapointe prit la première chute et perdit la seconde alors que DeGalle-Marion furent disqualifiés dans la troisième reprise. En finale, les amateurs ont eu bien du plaisir à voir cinq lutteurs masqués et portant des gants de boxe, se livrer un combat plutôt drôle, Juan Lopez, qui demeura seul à la fin contre Pat Lawrence, remporta la victoire après disqualification de son adversaire.

En préliminaire, Pat Lawrence, le vilain comme on l'appelle, prit la chute sur son adversaire Juan Lopez, après avoir tout employé sauf la lutte. Dans un autre numéro, Bob Kayser et Fernand Gagnon firent match nul après quelques minutes de lutte très intéressante.

La semaine prochaine, le promoteur Emilien Ti-Kaye Raymond présentera son dernier programme de la saison. Il promet aux amateurs un programme sensationnel avec de nouveaux lutteurs.

Buck Boucher va gérer les Sénateurs d'Ottawa

Ottawa (PC) — Georges Boucher, 61 ans, ancienne étoile de la ligue Nationale de hockey, sera l'instructeur des Sénateurs d'Ottawa, dans la ligue du Québec, la saison prochaine.

T. P. Gorman, le propriétaire des Sénateurs, a annoncé hier que Boucher a accepté les termes qu'on lui a offerts et qu'il signera incessament son contrat. Boucher succède à Walter (Turk) Broda, ex-gardien de buts des Maple Leaf de Toronto, qui pilotera les Malboros de Toronto, dans la ligue Junior "A" de l'Ontario, la saison prochaine.

Boucher a évolué à la défense des Sénateurs et des Rangers, alors que ces deux équipes faisaient partie de la ligue Nationale.

Ce sera la troisième fois que Boucher reviendra à la direction des Sénateurs. Ils les a conduits à la coupe Allan en 1949, après avoir été éliminé dans la finale par Edmonton, à la fin de la saison 1948.

Un excellent programme de courses sous harnais, à Jonquière, dimanche

La direction de la piste de Jonquière présentera encore dimanche après-midi, un autre excellent programme de courses sous harnais. 10 classes sont inscrites et les meilleurs coursiers de la province, des Etats-Unis et de l'Ontario y prendront part.

Voici les noms des coursiers qui sont inscrits.

COURSE 1 — 6 :
Miss Hester
Climatic Dale
Chummy Lee
Florina
Miss Junie R
Trogan Boy
Jimmie Herbert
Doctor Direct H.

COURSE 2 :
Morocco
Margaret F
Franklin K
Sonny At Law
Eli Long
Brown Tide
Mr Falla
Johnnie Knight.

COURSE 3 — 7 :
Joe Braden
Mr Bugbee
Betty Ellen Axworthy
Lowell Hanover
Philadelphia
Speculation
Huntley
Mr Maine

COURSE 4 — 8 :
Miss Shirley Brook
Scott Harvester
Bookmaker
Dicky Morris
Lowson Hanover
Bellini Rosecroft
True Star
Harry R.

COURSE 5 — 9 :
Miss Laviolette B
Ra Direct
Lordi Nibble
Jim Val
Shuckake
Flaxrose
Rose Grattan
Guy Tramp.

COURSE : 6 — 10 :
Ben B
Honor G
Bob Pointer
Toni Volo
Leesome
Probationer
Farite.

La ligue Inter-Paroissiale est enfin formée à Alma

Les intéressés ont fini par s'entendre à Alma et on a définitivement adopté le principe d'une ligue inter-paroissiale. C'est ce qui ressort de l'assemblée importante qui eut lieu hier soir à l'Hôtel de ville d'Alma et qui réunissait un grand nombre d'intéressés d'Alma et des alentours, sous la présidence de M. Raymond Guay, le président de la Ligue Indépendante d'Alma. Cependant, on a accepté le principe d'une ligue inter-paroissiale à la condition toutefois que la ligue indépendante d'Alma continue d'opérer.

Les représentants des paroisses environnantes ont promis leur entier concours à la nouvelle ligue qui devrait connaitre un très grand succès. Présentement, on compterait un club dans chacun des endroits suivants : Alma, Naudville, Isle-Maligne, St-Henri de Taillon, l'Ascension, Notre-Dame d'Hébertville et Hébertville-Station. Le huitième club appartiendra à l'un des trois endroits suivants : St-Jérôme, St-Coeur de Marie ou St-Bruno, après que la Ligue aura étudié sérieusement les demandes qui ont été soumises par les représentants de ces municipalités.

M. Jacques Gagnon, gérant de l'Arena d'Alma, qui a été l'un des promoteurs de cette ligue, a assuré la nouvelle organisation de tout le support de l'Arena et de toutes les facilités possibles. A la suggestion de M. Gagné, on a accepté que toutes les recettes des parties jouées à l'Arena soient divisées entre les huit clubs. M. Gagnon a également suggéré que chaque club de l'extérieur s'assure les services de quatre ou cinq joueurs qui faisaient partie de la ligue Indépendante, l'hiver dernier, afin d'absorber le surplus de joueurs qu'il y aura à Alma. Cette suggestion sera étudiée sérieusement à la prochaine assemblée, mardi soir prochain, le 14 septembre, alors qu'on préparera les règlements et le calendrier des parties.

Jacques Gagnon et le président de la Ligue Indépendante, M. Raymond Guay se sont entendus hier soir pour que cette ligue continue à opérer cet hiver, mais avec six clubs seulement. Cependant, on limiterait l'âge à 20 ans afin de permettre à un plus grand nombre de faire partie de cette ligue qui a connu de beaux succès l'hiver dernier.

Jacques Gagnon a également annoncé hier soir que l'on commencerait à faire de la glace à l'Arena d'Alma dès la présente fin de semaine et que l'arena serait prêt pour le patinage et pour les clubs de hockey vers le 25 septembre.

Nous verrons donc cet hiver trois ligues intéressantes qui fonctionneront dans notre région : la Ligue Intermédiaire A du Saguenay, la Ligue Inter-paroissiale et la Ligue Indépendante d'Alma. Il ne reste plus qu'à former les clubs de jeunes avec les enfants du collège pour s'assurer du matériel pour l'avenir; toutefois il n'y a pas à s'inquiéter car Jacques Gagnon a offert toute sa collaboration aux RR. FF. du collège pour l'organisation d'une ligue de jeunes.

A Jonquière, il y aura une importante assemblée de la ligue Intermédiaire "A" du Saguenay pour régler les dernières questions en cours. On fixera également à cette assemblée, la date d'ouverture de la ligue qui devrait commencer vers le milieu d'octobre.

Alma deviendrait le 4e club du circuit Jr 'B' du Saguenay

La Ligue Junior B du Saguenay, du président Jean-Baptiste Tremblay, opèrerait cet hiver avec quatre clubs. Cette nouvelle intéressante a été annoncée jeudi soir, au cours d'une importante assemblée tenue à Jonquière, sous la présidence de M. Adrien Gagnon.

On remarquait des représentants des clubs de Port-Alfred, Chicoutimi et Kénogami, qui formaient le circuit Junior B du Saguenay, l'hiver dernier. Jacques Gagnon, gérant de l'Aréna d'Alma et Jacques Lavoie, coach des Aigles d'Alma de l'Intermédiaire A, qui assistaient à cette assemblée, ont fait savoir qu'ils étaient intéressés à faire partie de la ligue. Il n'y eut aucune discussion à ce sujet et c'est avec grande satisfaction qu'on a accepté la suggestion des représentants d'Alma, ce qui mettrait beaucoup plus d'intérêt dans ce circuit.

Jacques Gagnon a expliqué aux représentants des autres clubs que l'on en était venu à cette conclusion à Alma, parce qu'il y avait de grands avantages à opérer un club dans l'Intermédiaire A en même temps qu'un autre dans le Junior B. Il a démontré également qu'on ne pouvait maintenir un club Intermédiaire indéfiniment sans avoir un club junior pour alimenter l'autre en joueurs. "C'est une réserve pour notre intermédiaire que nous voulons organiser", a déclaré Jacques Lavoie, le coach des Aigles d'Alma.

Jacques Gagnon a déclaré également qu'Alma pouvait organiser un club puissant dans le circuit junior, capable de figurer avantageusement avec les autres clubs du président Tremblay. En effet, Alma a des réserves considérables dans le circuit Indépendant qui a fonctionné à merveille l'hiver dernier.

Les directeurs du circuit Junior B ont demandé aux représentants d'Alma de donner leur réponse définitive avant le 15 septembre prochain afin de terminer l'organisation de cette ligue au plus tôt. Nous verrons donc cet hiver les principales villes de la région organisées parfaitement dans le domaine du hockey avec des clubs dans une ligue Intermédiaire A ayant comme réserve une ligue Junior B. Port-Alfred, Chicoutimi, Alma et Jonquière, cette dernière ayant sa réserve à Kénogami, seraient donc organisées pour produire des joueurs à volonté. Nous sommes assurés que l'entrée d'Alma dans ce circuit junior va mettre beaucoup d'entrain.

Des Granbiens en visite ici

La belle cité de Granby était dignement représentée à Chicoutimi, hier. MM. Armand J. Bodin, gérant de Granby Finance, Germain Brodeur, chef d'atelier à la Voix de l'Est et Henri Champagne, gérant de la circulation du quotidien de la Princesse des Cantons de l'Est, des autorités dans le domaine sportif, étaient surpris de réaliser tout l'intérêt que la population chicoutimienne apporte à la cause sportive. Ils ont donc promis de nous revenir et, s'il vous plait, appuyer fortement les fiers Saguenéens.

Le Canadien achète Burnett

Montréal (PC) — Les Canadiens de Montréal, de la ligue Nationale de hockey, ont annoncé hier qu'ils ont obtenu les services de Kelly Burnett, un joueur de centre, dans un échange avec les Warriors de Syracuse, de la ligue Américaine.

Les Canadiens ont cédé leurs droits sur le jeune Bob McCord, un joueur de défense, aux Chiefs dans cette transaction. McCord a évolué sous les couleurs des Canadiens de la ligue Junior, la saison dernière.

Burnett, un Montréalais de 27 ans, jouera pour le Royal de Montréal, dans la ligue du Québec. En 45 parties avec les Chiefs la saison dernière, il a recueilli un total de 37 points.

SOURDS
ACOUSTICON
Batteries Accessoires ration
Démonstration sans obligations
APPELEZ AUJOURD'HUI
ACOUSTICON
Spécialiste-Gérant
ROMAIN VEZINA D.A.
517 est, RACINE
TEL.: 4-5337

Nous sommes acheteurs
D'ANIMAUX VIVANTS
Meilleurs prix payés dans la région
Abattoir Brassard & Frères
Limitée
540 Brassard CHICOUTIMI Tél.: 4-3350

ASSURANCES – AUTOMOBILES
M. Adélard Beaucham
représentant officiel du
Club Automobile Québe
sera à
L'HOTEL JONQUIERE
Du lundi au vendredi de chaque semaine, et se tiendra à la disposition de tous ceux qui voudront lui téléphoner ou lui écrire, pour aller étudier avec eux leurs problèmes d'assurance automobile.
Conditions spéciales pour les Membres du Club
"LA CIE D'ASSURANCE DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC"

MALAXEURS
Modèle T-135-S
Modèle 6-S
Malaxeur à plâtre ESSICK — Capacité de 3½ pi. cu.
Malaxeur à béton SMITH — Capacité de 6 pi.cu.
Manufacturiers de Malaxeurs à plâtre et mortier d'une capacité de 3½ pi.cu jusqu'à 10 pi.cu.
Manufacturiers de Malaxeurs à béton (portatifs et stationnaires) — pour plant de béton (tilting et non-tilting) — pour monter sur camion.
ESSICK Manufacturing Co. fabriquera en 1954, la 50,000ème unité de ses produits, témoignage de qualité et de satisfaction.
Le nom SMITH dans la fabrication de malaxeurs à béton signifie "Pionniers de l'Industrie".
Laurentide Equipment Company Ltd
H. MAGNAN, Président
440 Ave. Beaumont, P. Q. — Montréal CR-4131
DISTRIBUTEURS DE
Machinerie et Outillage pour Municipalités — Carrières — Industrie — Opérations Minières et Forestières — Entrepreneurs Généraux et de Voirie.
VENTE — REPARATION — LOCATION
PIECES DE RECHANGE

COURSES
SOUS HARNAIS
Champ de Courses
JONQUIERE
DIMANCHE
APRES-MIDI
5 classes - 10 épreuves
Il y aura pari simple - double - place - quinella
ADMISSION:
Adultes: 0.75
Enfants 0.25

SILVER TOP BOLS DRY GIN
DRY GIN "Spécial"
"La base du Meilleur Cocktail"
FABRIQUÉ PAR BOLS SELON UNE RECETTE VIEILLE D'UN SIÈCLE
DISTILLÉ AU CANADA

Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec un produit connu, efficace et de prix abordable.
PILULES MORO
Tonique pour les hommes "toujours fatigués"
65¢ la boite, 3 pour $1.80
8-84

APPRENEZ
LE DIESEL
LA MÉCANIQUE AUTOMOBILE
LA SOUDURE
LA RÉFRIGÉRATION
Des milliers d'hommes gagnent maintenant de GROS SALAIRES! Apprenez aujourd'hui comment VOUS pouvez gagner plus d'argent.
DEMANDEZ les informations gratuites sur la façon d'atteindre VITE les emplois à GROS SALAIRES.
L'Institut d'Entrainement Spécialisé du Québec,
65 ouest, rue Jean-Talon,
Montréal, Qué.
Veuillez m'envoyer les informations sur:
Diesel ☐ Mécanique-automobile ☐
Soudure ☐ Réfrigération ☐
Nom
Rue ou Boite postale
Ville Comté
Province Age

SERVICE BEATTY AUTORISE
RÉPARATION
de LAVEUSES de toutes marques
En magasin
les pièces de rechange
Service Beatty
J.-C. Marcotte
357 rue Racine est—Chicoutimi
4-3010

LE SURHOMME — par William Ritt et Clarence Gary

